



# Rapport annuel 2017

**FONDATION DU  
CHÂTEAU DE CHILLON**  
Avenue de Chillon 21  
CH – 1820 Veytaux  
Tél.: +41 (0)21 966 89 10  
Fax: +41 (0)21 966 89 12  
Email: [info@chillon.ch](mailto:info@chillon.ch)  
[www.chillon.ch](http://www.chillon.ch)

## TABLE DES MATIÈRES

MESSAGE DU PRÉSIDENT	PAGE 3
RAPPORT DE LA DIRECTRICE	PAGES 4-10
SYNTHÈSE DE L'EXERCICE 2017	PAGES 11-12
BILAN	
BILAN DÉTAILLÉ AU 31 DÉCEMBRE 2017	PAGES 13-15
ANALYSE DU COMPTE PERTES ET PROFITS	
COMPTE PERTES ET PROFITS 2017	PAGE 16
REVENUS DE LA FONDATION	PAGES 17-28
CHARGES DE LA FONDATION	PAGES 29-40
PRODUITS ET CHARGES EXCEPTIONNELS	PAGE 41
CONCLUSION	PAGE 42

### **ANNEXES :**

ANNEXE I : RAPPORT D'OFISA 2017

ANNEXE II : COMPTABILITÉ ANALYTIQUE 2017

ANNEXE III : TRAVAUX DE CONSERVATION ET DE RESTAURATION (CT)

ANNEXE IV : ORGANIGRAMME 2017

### 2017, l'année de tous les superlatifs

Les records n'en finissent pas de se succéder à Chillon ! Avec plus de 405 000 visiteurs en 2017, le château a en effet battu son record absolu d'affluence. C'est historique !

Ce succès s'explique par la qualité, la variété et l'originalité de notre offre culturelle, telle notamment l'exposition temporaire « Médiévale Factory », le spectacle centenaire « Histoire du soldat », l'immersion du clos de Chillon dans le Léman et la distinction du premier Prix suisse de l'œnotourisme, excusez du peu !

Ces résultats magnifiques confirment la justesse de la stratégie développée par la Fondation, son conseil et sa direction depuis 2002. En choisissant de privatiser la gestion et la conservation du Château par l'intermédiaire d'une fondation de droit privé, le canton avait vu juste ! Nul doute d'ailleurs que les projets encore en cours confirmeront la tendance.

Malheureusement, cette situation favorable est assombrie par la décision de la commune de Veytaux d'augmenter de 40 % l'impôt sur les divertissements, ceci sans motif objectif et sans aucune prestation particulière. Si nous ne contestons pas la compétence légale de la commune de prélever un tel impôt, puisque la loi sur les impôts communaux l'autorise, et si nous comprenons que la commune se trouve dans des difficultés financières, nous ne saisissons néanmoins pas la justification d'une telle hausse, qui ne repose sur rien d'autre que l'opportunité de saisir un « effet d'aubaine ». Cette décision entraînera des conséquences non négligeables sur les finances de la Fondation et une charge fiscale globale de Fr. 345'500, soit plus que la subvention cantonale de Fr. 250'000. Autrement dit, cela risque de conduire à une baisse des moyens alloués par la Fondation aux travaux annuels de restauration, de conservation et d'entretien ainsi que la diminution de sa capacité de financer le programme culturel et d'animation. C'est fort regrettable.

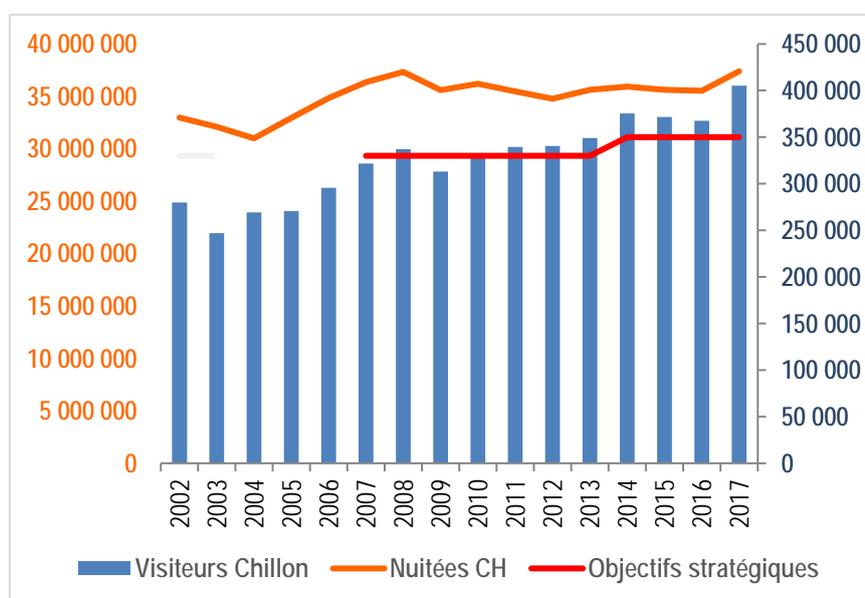
Malgré cela, le château affrontera avec détermination les défis qui se poseront à lui en 2018, en particulier en réalisant les travaux d'entretien et d'embellissement de la zone extérieure, soit le « Jardin anglais », pour lequel les autorités cantonales, Conseil d'État et Grand conseil réunis, ont accordé les crédits nécessaires, ce dont nous les remercions vivement. Et les travaux nécessaires à la construction de la cafétéria prévue dans le même projet global prendront également leur essor au cours de l'an 2018.

La Fondation ne se laisse donc pas interrompre dans son élan. Elle le fait avec engagement et opiniâtreté, avec les nombreux soutiens sur lesquels elle peut compter, qu'il s'agisse de l'État de Vaud, des sponsors et mécènes, de l'Association des amis du Château de Chillon, de la commission technique, du personnel, de la direction et des membres du Conseil de Fondation, dont l'appui est déterminant pour la vie et le rayonnement du Château. Qu'ils en soient ici remerciés.



Claude Ruey  
Président

Favorisée par la bonne conjoncture économique et par un programme culturel original et de qualité, l'année 2017 a été exceptionnelle en termes de fréquentation, puisque pour la première fois de notre histoire nous avons passé le cap des 405'000 visiteurs, toutes prestations confondues.



### Billetterie

Année historique pour la billetterie, nous avons dépassé nos objectifs budgétaires en termes de fréquentation de 11.7% à 393'347<sup>1</sup> visiteurs.

2017 a été marquée par une hausse des nuitées en Suisse notamment pour les marchés étrangers. Nos visiteurs étant à 76% étrangers, notre courbe de fréquentation a suivi celles des nuitées. L'année du tourisme Suisse-Chine 2017 a relancé le marché chinois (Hong Kong et Taïwan compris). Nous avons ainsi constaté une progression des touristes chinois de 18.4% (14.1% pour la Suisse), notamment voyageant en groupe. Pour pouvoir assurer nos services, notamment la visite guidée suivie de la verrée vaudoise, nous avons renforcé l'équipe des guides chinoises. Mais la plus forte hausse est celle des visiteurs en groupe provenant de la Corée de 46.65% contre 34.7% en Suisse, soit près de 18'600 visiteurs. Si cette augmentation se confirme en 2018, il serait souhaitable d'avoir notre audioguide et les audiovisuels aussi en langue coréenne<sup>2</sup>. Les autres provenances étrangères ont aussi suivi la tendance suisse. Quant au public national, il est resté fidèle avec des résultats excellents, puisque nous avons reçu plus de 91'300 personnes.

Pour conclure, le suivi de Mme Kit Strobl, responsable de la Billetterie et guide-hôtesse en mandarin et cantonais, nous a permis d'être très réactifs aux différentes demandes de nos agents asiatiques, de pouvoir

<sup>1</sup> 393'347 visiteurs + 1'244 participants ateliers, anniversaires enfants et conférences + 10'728 participants aux locations et événements hors horaires de visite = 405'319 visiteurs toutes prestations confondues (voir graphique page 21 pour le détail des statistiques d'entrée).

<sup>2</sup> Pour rappel, actuellement nous proposons les audioguides ainsi que tous les audiovisuels en huit langues : français, anglais, allemand, espagnol, italien, russe, japonais et chinois. Cependant, la notice distribuée à tous nos visiteurs existe aussi, entre autres, en coréen.

nous adapter et concilier nos autres activités tout au long de l'année. Nous la remercions chaleureusement d'avoir pu mener à bien cette mission en plus de ses tâches de responsable, de nous fournir des statistiques fiables et pertinentes rendant le travail de la Direction plus aisé et d'avoir mis en place notre nouveau système de billetterie en ligne, lié à notre système d'exploitation des caisses.

## Accueil des publics & Médiation

Comment accueillir nos différents publics et leur offrir des prestations de qualité, originales, ludiques et pédagogiques tout en coordonnant nos événements avec les périodes de forte affluence ? C'est le défi que la nouvelle responsable de la Médiation et du Service des guides, Mme Noémie Enz, a brillamment relevé en 2017. Avec son équipe, elle a :

- accueilli 2'392 visites guidées en 10 langues<sup>3</sup>, soit un résultat meilleur de 9.52% par rapport aux objectifs fixés,
- organisé 78 anniversaires privés pour les enfants en offrant même une nouvelle prestation pour les 4-7 ans,
- assuré la création et la coordination de plus de 35 événements publics<sup>4</sup>, comprenant journées/soirées thématiques, ateliers pour les enfants et les familles, vernissage et conférences.

Toutes ces manifestations avaient comme fil conducteur les thématiques propres à l'exposition temporaire ou à l'histoire du château et s'adressaient principalement au public national et familial, voire averti. Nous nous réjouissons en 2018 de poursuivre notre collaboration et d'apprécier son regard nouveau sur la médiation et l'accueil des publics à Chillon.



Conférence de Michel Pastoureau, © Fondation du Château de Chillon, 2017

## Muséographie & Collections

En 2014, la soussignée a initié le projet d'une grande exposition commune avec l'Espace des Inventions à Lausanne. *Médiévale Factory* a ainsi pris forme et bénéficié de l'expertise de deux institutions différentes, mais complémentaires. L'Espace des Inventions a présenté l'exposition en 2016. Nous l'avons complétée et vernie au public en janvier 2017. Comme à Lausanne, *Médiévale Factory* a connu un grand succès et nous l'avons ainsi prolongée jusqu'à fin avril 2018.

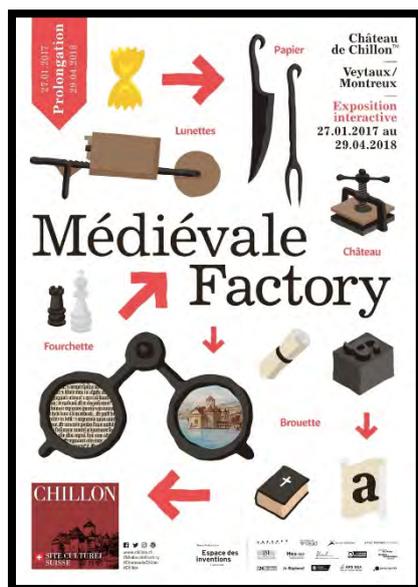
<sup>3</sup> Nous guidons actuellement en français, anglais, allemand, italien, espagnol, portugais, japonais, russe, mandarin et cantonais.

<sup>4</sup> Hors événements culturels sans lien avec la visite tel le spectacle *Histoire du soldat* et les spectacles culturels organisés par des tiers à Chillon, tels les concerts du Septembre musical, la soirée tango, etc. qui sont du ressort du département Banquets & Manifestations. En comprenant ces derniers, le château a accueilli plus de 44 événements culturels publics par année, la moyenne en Suisse étant de 25 manifestations/musée.

Outre la gestion et l'intégration de notre exposition temporaire au circuit de visite, Mme Claire Halmos, adjointe et responsable de la Muséographie, a enrichi l'exposition permanente du château avec la collaboration de Mme Maud Jenni Hédiguer, collaboratrice scientifique. Elles ont ainsi complété le parcours de visite avec la sculpture de *Saint Georges terrassant le dragon* du XVe siècle dans la chapelle du château, ainsi qu'une partie de la collection des serrures au donjon.

Mme Hédiguer a aussi assumé la formation des nouveaux et nouvelles guides du château et a participé comme experte au colloque universitaire sur Amédée VIII avec l'appui de l'historienne Claire Huguenin.

Un grand merci pour leur travail et leur engagement précieux.



## Shops

Le chiffre d'affaires de la Boutique, du Bazar et de la Buvette a progressé de 16.84% par rapport aux objectifs budgétaires. La gestion des Shops s'est améliorée au vu de l'expérience acquise par les responsables : Mme Natsuka Huber, la responsable des Shops, Mme Christiane Delessert, son adjointe, et Mme Sophie Menghini, en charge de la Buvette. Elles ont ainsi amélioré leur collaboration et rationalisé les tâches des équipes, la gestion des stocks et l'approvisionnement en magasin. De plus, elles ont mieux segmenté l'offre dans les espaces en réduisant le nombre d'articles pour le public étranger et en offrant des nouveautés originales et/ou exclusives pour le public national et averti. Ces changements leur ont ainsi permis de dépasser largement leurs objectifs en termes de dépense moyenne par visiteur, d'améliorer leur marge brute, tout en contrôlant leurs coûts fixes. Par conséquent, le résultat net des Shops a doublé, soit plus de CHF 365'000<sup>5</sup> en cash-flow disponible pour les investissements de la zone extérieure.

La Direction les remercie et les félicite pour la qualité de leur gestion et l'engagement de l'équipe de vente. Ces résultats ont bien évidemment aussi été possibles grâce à l'équipe de la Billetterie qui vend les audioguides et les guides qui terminent leurs visites guidées en promouvant un passage aux Shops, notamment pour l'achat du *Clos de Chillon*.

<sup>5</sup> Ce résultat tient compte des résultats nets de la vente du vin et de la location des audioguides, gérés par la Billetterie et les Shops.

## Vigne et Vin

L'entier de la production annuelle du *Clos de Chillon* estimée à 7'900 bouteilles de 7.5dl n'a pas été entièrement vendu en 2017 (-16.5%). Toutefois le chiffre d'affaires généré par la *Réserve* a plus que doublé, notamment par la vente de rouge en 7.5dl (la production du *Clos de Chillon* rouge étant rare), l'augmentation des ventes des bouteilles de 2dl et surtout par la hausse de 45% de notre prestation de la Verrée vaudoise dans le cadre des visites guidées suivies d'une dégustation.

En outre, le dynamisme de Mme Claire Halmos, adjointe en charge de ce département, et notre partenaire Badoux SA ont permis l'immersion de 1'000 bouteilles de *Clos de Chillon* au pied du château. Cet événement a généré une belle couverture médiatique.

Pour terminer, la soussignée tient à remercier Mme Halmos pour son initiative et toute l'équipe du château qui a mis sur pied les offres et la promotion de la verrée vaudoise ayant permis à la Fondation de gagner le premier Prix suisse de l'Énotourisme.



*Immersion du Clos de Chillon, © Fondation du Château de Chillon, photo de Rémy Gindroz, mai 2017*

## Banquets et Manifestations

Presque pas de travaux dans le château et une conjoncture économique favorable ont permis de dépasser le chiffre d'affaires des locations de CHF 67'000. L'année étant médiévale, une nouvelle prestation team building a été créée par Mme Sophie Menghini, responsable de ce département et par Mme Maud Jenni Hédiguer. Cette nouvelle activité a été appréciée des entreprises et a certainement contribué à notre réussite.

En juin 2017, nous avons eu beaucoup plus de demandes de locations que prévu alors même que nous avons eu aussi beaucoup plus de visiteurs ; la fréquentation était même comparable à un mois de juillet ! Malgré cela, Mme Menghini a réussi à répondre à la demande des clients. Tous les départements ont fait des efforts considérables pour mener à bien cette succession de locations, tout en accueillant de nombreux visiteurs et près de 500 visites guidées pour ce seul mois. La Direction les remercie pour leur incroyable énergie et souplesse.

Grâce aux résultats de ce département, nous avons pu collaborer avec l'Association *Maecenas* et offrir à notre public régional un spectacle de qualité spécialement mis en scène pour le château de Chillon™, *Histoire du soldat* de Stravinsky et Ramuz. Nous avons bénéficié d'une couverture média importante en juillet. Sur quatre soirs de représentation, nous avons ainsi affiché complet trois soirs de suite, le quatrième à 50%, la météo étant

ce soir-là très orageuse. Au milieu de la nuit, la foudre est d'ailleurs tombée à côté du château provoquant d'importants dégâts et grillant plusieurs de nos infrastructures informatiques...



*Histoire du soldat*, © Fondation du Château de Chillon, photo de Nicolas Wintsch, juillet 2017

## **Entretien, Surveillance & Sécurité**

Entretien notre vénérable château n'est pas toujours chose aisée. Les infrastructures sont vite obsolètes et parfois pas toujours en adéquation avec une telle fréquentation. Heureusement, l'équipe des gardiens a assumé parfaitement l'entretien, la surveillance et l'accueil au château, le service à la caisse et lors des nombreuses soirées et ce malgré des maladies et accidents de longue durée. L'équipe a dû ainsi être renforcée en cours de saison par des auxiliaires. La Direction remercie toute l'équipe et leur responsable, M. Jean-Marc Schopfer, chargé de former et d'accompagner ces nouveaux gardiens-auxiliaires.

Les résultats financiers de 2017, l'opportunité des travaux de la zone extérieure et l'obsolescence des infrastructures ont permis de réaliser un chantier imprévu d'envergure pour la mise à niveau des réseaux techniques du château en fin d'année et surtout début 2018. La Direction remercie le soutien important de la Commission technique notamment via son président, M. Bernard Verdon, et l'architecte du château, M. Antoine Graf.

## **Marketing & Communication**

Le département Marketing et Communication a connu des changements importants. Une nouvelle responsable Communication, Relations Médias et Community manager, Mme Lise Leyvraz Dorier, a été engagée en début d'année 2017 et la responsable Marketing et Promotion, Mme Alexandra Banholzer, a eu la joie de profiter d'un congé maternité. Nous avons pu néanmoins assurer la promotion et la communication du château, notamment grâce à l'engagement d'une auxiliaire pour le Marketing, à un investissement plus important de la soussignée dans ce domaine mais surtout grâce au soutien de la responsable de la Billetterie, Mme Strobl, qui a assuré le suivi d'un de nos partenariats les plus importants, Highlights Lake Geneva Region (HLGR).

En effet, pour rester dans le Top Ten des lieux à voir absolument en Suisse, le département Marketing doit s'assurer de la présence presque quotidienne de Chillon dans les foires, les salons touristiques, dans les parcours des groupes en Suisse, soigner sa notoriété dans les réseaux sociaux et s'assurer d'une couverture médiatique régulière. Nous collaborons ainsi étroitement avec les organes de promotion suisse et régionaux et

accueillons quotidiennement de nombreuses Fam Trips<sup>6</sup> et journalistes. En outre, nous démarchons l'Asie pour les groupes grâce à notre partenariat HLG R en offrant des offres combinées entre les différents partenaires, très appréciées pour les agences de voyage. Nous avons ainsi constaté une nette croissance dans la vente de visites guidées en mandarin et cantonais suivies de la Verrée vaudoise.

Pour terminer, nous soulignons les nouveautés apportées par Mme Leyvraz Dorier notamment dans sa gestion des réseaux sociaux et la création de petites vidéos drôles et instructives avec le soutien de nos guides pour la promotion et le relancement de *Médiévale Factory*.



Team building, événement Migros et ses cadres, © Fondation du Château de Chillon, juin 2017

## Administration & Accueil

Le défi majeur de la responsable de l'Administration, Mme Evelyne Perrin, a été d'introduire le nouveau système *Tipee* pour la gestion des plannings et agenda de réservations ainsi que de mettre à jour le site internet du château en absence de la responsable Marketing. Grâce à l'aide de ses collègues, le nécessaire a été fait en respectant le planning et le cadre budgétaire. Un immense merci pour son engagement sans faille et la qualité de son travail.

## Finances et RH

Le nouveau logiciel *Tipee* a aussi donné du travail supplémentaire au département RH, car il sert aussi de système de contrôle des heures du personnel. Il a fallu le paramétrer, l'ajuster alors même que de nombreux engagements ont dû être faits pendant la saison dus à la croissance et à la saisonnalité des activités du château, aux remplacements pour cause de maladies/accidents/maternité au sein de l'équipe fixe et les départs naturels d'une équipe qui ne cesse de grandir. Mme Eva Pulfer, en charge des RH et des Finances, soutenue et accompagnée par son équipe, a pu assurer toutes ses tâches tout en se formant pour son nouveau rôle de responsable, le présent rapport étant pour la première fois assuré par cette dernière. Mme Pulfer est un atout pour la Direction, cette dernière ayant besoin d'une analyse financière actualisée pour pouvoir mener à bien ses missions. Nous la remercions pour la précision de ses informations, son regard transversal et son soutien dans la gestion de l'équipe.

---

<sup>6</sup> Voyage pour les agents ou consultants de voyage offerts par une agence et/ou opérateur de voyage afin de promouvoir une destination.

\*\*\*\*\*

Last but not least, un dernier mot concernant les projets menés par la Direction, la soussignée et son adjointe, Mme Claire Halmos. En 2017, la gestion des projets de la zone extérieure nous a bien occupées avec la mise à l'enquête des travaux de la zone extérieure, le changement du pont d'accès au château (pont CFF) et la mise en route des chantiers extérieurs, notamment la première étape avec la mise à jour de toutes les infrastructures techniques traversant le site et alimentant le château. Les enjeux sont majeurs pour Chillon et marquent l'aboutissement de la stratégie de la Fondation mise en place en 2005.

En parallèle la gestion du château s'est complexifié, la soussignée soutient aussi de nombreux partenariats<sup>7</sup>, assure des formations/conférences dans le cadre de formations continues dans le monde culturel et touristique et en soutien à des partenaires institutionnels<sup>8</sup>. Chillon est un modèle, employant des professionnels de qualité souvent sollicité-e-s pour partager leur savoir-faire. Tout cela participe à son aura et à son importance stratégique au niveau régional et national. Chillon est ainsi devenu un véritable site culturel et touristique, aux expériences riches pour un public divers et exigeant. Pourtant, c'est aussi maintenant que l'on se doit de réfléchir à l'après Chillon 2020 : comment se positionne-t-on, comment intégrer la nouvelle offre restaurant, comment améliorer l'expérience du visiteur, comment assurer la formation continue du personnel, dont la moyenne d'âge est de 40 ans alors qu'on se doit d'être au clair avec les possibilités du numérique et des nouveaux moyens de communication ?

Heureusement pour nous permettre de réfléchir et de répondre à tous ces défis passionnants, la Direction a la chance d'être bien entourée et soutenue par son Conseil de Fondation, d'avoir la confiance de son Président, M. Claude Ruey, et la collaboration du comité des Amis du château. Mais la cheville ouvrière de tous nos projets, la carte de visite pour nos visiteurs est l'équipe du château, formidable, ambitieuse, énergique, créative, engagée, accueillante et d'un extrême professionnalisme. Avec tous ces atouts, nous ne pouvons qu'aborder le futur avec confiance et optimisme !



Marta Sofia dos Santos  
Directrice

---

<sup>7</sup> Membre du comité de direction du MVT, présidente de l'Association des Musées de la Riviera vaudoise, présidente ad-intérim de l'Association des châteaux suisses (2016 - mars 2017), trésorière de l'Associations des châteaux vaudois, invitée au comité de l'Association des Amis du château de Chillon.

<sup>8</sup> Formation en gestion budgétaire pour la formation continue en muséologie pour AMS/ICOM suisse et pour le CAS Promouvoir une institution culturelle à l'UNINE. Conférences pour le Rotary Club Riviera, présentation stratégie pour le comité des châteaux de Bellinzona, pour le comité du château Stockalper (en collaboration avec M. Claude Ruey), groupe réflexion pour l'économie numérique et stratégie de développement économique du Canton de Vaud et la marque Vaud, groupe réflexion développement du Musée d'Yverdon et région.

## SYNTHÈSE DE L'EXERCICE 2017

	2017		2016		Variation	Budget 2017		Variation
Nombre d'entrées, toutes catégories	405'319		367'447		10.3%	362'125		11.9%
Nombre de tours guidés	2'392		2'244		6.6%	2'241		6.7%
Nombre de locations des audioguides	31'863		30'260		5.3%	29'800		6.9%
Nombre de locations (manifestations)	72		65		10.8%	78		-7.7%
Total du Bilan (CHF)	CHF 3'608'488		CHF 2'558'274		41.1%			
Total Capitaux Propres (CHF)	CHF 414'793		CHF 407'677		1.7%			
<b>Postes clés du compte Pertes et Profis (CHF)</b>								
Total des produits d'exploitation	CHF 6'344'005		CHF 5'495'997		15.4%	CHF 5'462'100		16.1%
Total des charges d'exploitation	CHF 5'163'562		CHF 4'972'094		3.9%	CHF 5'127'100		0.7%
<b>Résultat d'expl. avant travaux, amort., corr. valeur et prov.</b>	<b>CHF 1'180'442</b>		<b>CHF 523'903</b>		<b>125.3%</b>	<b>CHF 335'000</b>		<b>252.4%</b>
Subvention cantonale	CHF 250'000		CHF 250'000		0.0%	CHF 250'000		0.0%
Subvention exceptionnelle (fédérale)	CHF 80'000		CHF 80'000		0.0%	CHF 80'000		0.0%
Mécénat & dons pour travaux	CHF -		CHF -			CHF -		
Travaux CT	CHF 200'655		CHF 301'176		-33.4%	CHF 200'000		0.3%
<b>Résultat d'exploitation avant amort., corr. valeur, provisions et résultat exc.</b>	<b>CHF 1'309'787</b>		<b>CHF 552'727</b>		<b>137.0%</b>	<b>CHF 385'000</b>		<b>240.2%</b>
RL stocks vin & shops	CHF 184'087		CHF 145'952		26.1%	CHF -		
Amortissements	CHF 141'183		CHF 88'270		59.9%	CHF 123'500		14.3%
Corrections de valeurs	CHF 36'924		CHF 9'558			CHF 1'500		2361.6%
Provisions	CHF 574'158		CHF 61'478		833.9%	CHF 40'000		1335.4%
Fonds pour restaurations	CHF 349'345		CHF 198'824			CHF 300'000		16.4%
Résultat exceptionnel	CHF 19'006		CHF 183'601		-89.6%	CHF -		
<b>Bénéfice net</b>	<b>CHF 5'084</b>		<b>CHF 7'116</b>		<b>-28.6%</b>	<b>CHF -</b>		
Dépense moyenne par visiteur	CHF 16.38		CHF 14.21		15.3%			
<b>Effectif total</b>								
en unités de travail à plein temps	32.33		30.56					
en nombre de personnes	61		61					

### Produits d'Exploitation

*Les produits d'exploitation (hors subventions et dissolution de provisions) ont augmenté de 16.10 % à CHF 6'344'005 par rapport aux estimations budgétaires.*

Avec une fréquentation exceptionnelle, le chiffre d'affaire des entrées est de CHF 3'514'819, soit 12.1% de plus que budgétisé. A lui seul, ce poste représente 55.4% de nos produits.

Outre une augmentation des visiteurs étrangers, l'exposition temporaire *Médiévale Factory* a été une réussite. Notre programme culturel et la qualité de nos événements ont ainsi largement participé à l'attractivité de Chillon pour le public national.

Les Shops ont profité de la fréquentation des lieux et du meilleur pouvoir d'achat de notre clientèle. La politique de gestion des trois points de vente (Boutique, Bazar et Buvette) s'est affinée et a permis de générer un produit de CHF 1'580'646 en 2017, soit une hausse de 16.84% par rapport au budget.

Notre département des locations a aussi amélioré son rendement. En effet, l'absence de travaux importants sur le site et la venue de plusieurs groupes d'envergure ont permis de dépasser nos prévisions budgétaires de 20.58%.

Pour finir, le chiffre d'affaires de la vigne et du vin a progressé de 48.46%, dû à l'augmentation des ventes de la Réserve et surtout celles du *Clos de Chillon* via notre prestation de la Verrée vaudoise.

## Charges et amortissements d'exploitation

*Les charges ont augmenté de 0.70 % à CHF 5'163'562 par rapport aux estimations budgétaires.*

Malgré la forte augmentation de la fréquentation et donc des charges variables, le total des coûts a été parfaitement maîtrisé.

Les charges du personnel de CHF 2'998'053 ont représenté 58.4% de nos charges d'exploitation. Le dépassement budgétaire de 2% provient surtout de la gratification exceptionnelle de CHF 55'000 (charges patronales comprises).

Pour les Shops et le vin, le dépassement budgétaire est composé en majorité des coûts variables, dépendant directement du volume des ventes.

Les charges directes liées au produit des entrées s'élèvent à CHF 527'560 en 2017. Ce poste tient compte de l'impôt sur les divertissements à hauteur de CHF 261'629, des frais relatifs aux événements culturels, l'exposition temporaire et des notices distribuées aux visiteurs.

Un montant non planifié de CHF 53'001 a été utilisé pour la réparation de dégâts dus à la foudre qui seront en partie remboursés par l'ECA courant 2018. En attendant, les amortissements de CHF 141'183 tiennent compte de cet investissement imprévu.

Néanmoins la parfaite connaissance budgétaire de chaque responsable et la négociation d'escomptes ont permis de faire quelques économies, de réduire les charges fixes au minimum, sans impacter sur la qualité de nos prestations.

## Travaux de restauration et d'entretien

La subvention cantonale de CHF 250'000 et la subvention fédérale de CHF 80'000 (subvention fédérale spéciale et unique de CHF 400'000 sur 5 ans, de 2016 à 2020) sont entièrement dédiées aux travaux de restauration.

En 2017, un montant de CHF 200'655 a été effectivement dépensé pour les travaux de conservation, restauration et entretien du château.

Tel que prévu au budget, une somme de CHF 299'345 a été portée en augmentation du fonds d'affectation pour la restauration ainsi que CHF 50'000 supplémentaires suite au Conseil de Fondation de mars 2018

## Résultat final

Le résultat exceptionnel résulte du versement de CHF 264'000 du SIPaL en relation avec le remboursement du PAC et des aménagements extérieurs et de la comptabilisation en charge exceptionnelle de la dissolution du fonds constitué pour ces travaux.

Après amortissements et corrections de valeurs, l'excédent de produits a permis d'augmenter nos fonds d'affectations pour améliorer la capacité d'autofinancement des projets d'envergures actuellement en cours : construction de l'espace pavillon-caféteria, aménagements des jardins, éclairage public de la zone extérieure et remplacement du pont d'accès au château.

Le résultat final net est ainsi de **CHF 5'084**.

# BILAN

	31.12.2017	31.12.2016	Ecart	%	
<b>1 Actifs</b>					
<b>10 Actifs circulants</b>					
<b>100 Liquidités et titres</b>					
1000 Caisses billetterie	98'065	62'296	35'769	57.4%	
1001 Caisse	3'259	1'375	1'884	137.1%	
1010 CCP	258'773	59'612	199'161	334.1%	
1011 CCP E-deposito 92-315195-7	553'460	553'460	0	0.0%	
1020 BCV L 0650.40.55	444'886	687'541	-242'655	-35.3%	
1022 BCV R 0810.34.00	634'533	61'159	573'374	937.5%	
1024 BCV E5343.27.35	11'413	8'449	2'964	35.1%	
1050 Titres en portefeuille	285'912	280'963			
1059 (Provision pour titres)	-5'000	-5'000			
	280'912	275'963	4'949	1.8%	
<b>Total Liquidités et titres</b>	<b>2'285'300</b>	<b>1'709'854</b>	<b>575'445</b>	<b>33.7%</b>	
<b>110 Créances à court terme</b>					
1100 Débiteurs visites	354'910	83'275	271'634	326.2%	
1101 Débiteurs manifestations	11'838	84'578	-72'740	-86.0%	
1103 Débiteurs vin	5'135	1'382	3'753	271.6%	
1104 Débiteurs personnel	229	0	229		
1105 Débiteurs indemnités PG	2'274	-9'151	11'425		
1106 Débiteurs cartes de crédit	22'791	16'743	6'047		
1107 Débiteurs divers	0	0			
1109 (Ducroire)	-4'593	-5'622	203'676	124.5%	
	367'290	163'613			
<b>Total Créances à court terme</b>	<b>392'583</b>	<b>171'206</b>	<b>221'377</b>	<b>129.3%</b>	
<b>114 Autres créances à court terme</b>					
1176 IA à récupérer	3'030	1'515	1'515	100.0%	
<b>Total Autres créances à court terme</b>	<b>3'030</b>	<b>1'515</b>	<b>1'515</b>	<b>100.0%</b>	
<b>120 Stocks</b>					
1200 Stock de vin en vrac	46'006	50'566	-4'560	-9.0%	
1201 Stock de vin (produit fini)	10'649	11'928	-1'279	-10.7%	
1210 Stock des Shops	304'081	219'589	84'491	38.5%	
1211 Stock Bazar (reprise M. Schaefer)	7'439	9'820	-2'381	-24.2%	
	368'175	291'903	76'272	26.1%	
<b>Total Stocks</b>	<b>368'175</b>	<b>291'903</b>	<b>76'272</b>	<b>26.1%</b>	
<b>130 Actifs de régularisation</b>					
1300 Charges payées d'avance	204'558	32'547	172'012	528.5%	
1310 Produits à recevoir	115'446	104'254	11'193	10.7%	
1320 Charges sociales payées d'avance	0	86'154	-86'154	-100.0%	
1323 Cotisations sociales Vaudoises compl. LAA	0	-642	642	-100.0%	
1326 Cotisations sociales CIP	0	0	0		
1327 Cotisations sociales Retraites Populaires	0	0	0		
	320'005	222'312	97'693	43.9%	
<b>Total Actifs de régularisation</b>	<b>320'005</b>	<b>222'312</b>	<b>97'693</b>	<b>43.9%</b>	
<b>TOTAL ACTIFS CIRCULANTS</b>	<b>3'369'093</b>	<b>2'396'791</b>	<b>972'302</b>	<b>40.6%</b>	
<b>14 Actifs immobilisés</b>					
<b>140 Immobilisations corporelles</b>					
1400 Ordinateurs	570'182	436'954			
1409 (Fonds d'amortissement ordinateurs)	-478'653	-422'069	14'885	514.9%	
	91'528				
1410 Mobilier et matériel	296'043	291'978			
1411 Buvette - mobilier et mat.	7'962	7'000			
1419 (Fonds d'amortissement mobilier et matériel)	-281'996	-265'583	33'394	-11'385	-34.1%
	22'009				
1420 Cuisine	315'193	311'018			
1429 (Fonds d'amortissement cuisine)	-311'556	-309'311	1'706	1'930	113.1%
	3'637				
1430 Exposition permanente	523'033	454'636			
1439 (Fonds d'amortissement expo perm.)	-434'259	-383'533	71'103	17'670	24.9%
	88'774				
1440 Boutique	156'731	148'464			
1449 (Fonds d'amortissement boutique)	-141'284	-126'069	22'395	-6'948	-31.0%
	15'447				
1450 Tableaux Joseph Hornung	18'000	18'000	0	0.0%	
	239'395	161'483	77'912	48.2%	
<b>Total Immobilisations corporelles</b>	<b>239'395</b>	<b>161'483</b>	<b>77'912</b>	<b>48.2%</b>	
<b>TOTAL ACTIFS IMMOBILISES</b>	<b>239'395</b>	<b>161'483</b>	<b>77'912</b>	<b>48.2%</b>	
<b>TOTAL ACTIFS</b>	<b>3'608'488</b>	<b>2'558'274</b>	<b>1'050'214</b>	<b>41.1%</b>	

	31.12.2017		31.12.2016		Ecart	%
<b>2 Passifs</b>						
<b>20 Dettes à court terme</b>						
<b>200 Dettes à court terme résultant d'achats et de prestations de services</b>						
2000 Créanciers-fournisseurs divers	262'274		255'611	6'663	2.6%	
2001 Créanciers Immeuble	5'427		5'560	-133	-2.4%	
2010 Créancier AVS	17'705		25'313	-7'608	-30.1%	
2012 Créancier CIP	-6'980		24'322	-31'303	-128.7%	
2013 Créancier Impôt à la source	45		0	45		
<b>Total Dettes à court terme résultant d'achats et de prestations de services</b>	<b>278'470</b>		<b>310'806</b>	<b>-32'336</b>	<b>-10.4%</b>	
<b>203 Arrhes des débiteurs</b>						
2030 Arrhes débiteurs manifestations	18'560		56'805	-38'245	-67.3%	
<b>Total Arrhes débiteurs manifestations</b>	<b>18'560</b>		<b>56'805</b>	<b>-38'245</b>	<b>-67.3%</b>	
<b>220 Autres dettes à court et moyen terme</b>						
2200 TVA due	14'039		13'539	500	3.7%	
2210 Don Loterie Romande	220'000		0	220'000		
2216 Don divers	300'000		300'000	0	0.0%	
<b>Total Autres dettes à court terme</b>	<b>534'039</b>		<b>313'539</b>	<b>220'500</b>	<b>70.3%</b>	
<b>230 Passifs de régularisation</b>						
2300 Charges à payer	56'938		49'152	7'787	15.8%	
2310 Produits reçus d'avance	190		1'250	-1'060	-84.8%	
2320 Salaires à payer	6'027		7'438	-1'411	-19.0%	
<b>Total Passifs de régularisation</b>	<b>63'155</b>		<b>57'839</b>	<b>5'316</b>	<b>9.2%</b>	
<b>TOTAL DETTES A COURT TERME</b>	<b>894'225</b>		<b>738'989</b>	<b>155'236</b>	<b>21.0%</b>	
<b>240 Dettes à moyen terme et long terme</b>						
2400 Provisions pour dépenses engagées	0		0	0		
2401 Provision charges personnel	59'373		21'820	37'553	172.1%	
2421 Fonds d'affectation renouvellement exposition permanente	146'700		76'700	70'000	91.3%	
2423 Fonds d'affectation espace pavillon cafétéria	1'187'781		887'781			
24230 (Affectations Fds espace cafétéria)	-401'310	786'471	-147'347	740'434	46'037	6.2%
2431 Fonds d'affectation pour matériel exploitation cuisine	30'000		30'000	0	0.0%	
2433 Fonds d'affectation pour études Gastroconsult	15'000		15'000			
24330 (Affectations Fds Gastroconsult pour nv cafétéria)	-5'027	9'974	-4'793	10'208	-234	-2.3%
2434 Fonds d'affectation événement 2017 - Histoire du Soldat	25'000		25'000	-25'000	-100.0%	
24340 Affectation fds événement "L'Histoire du Soldat"	-25'000	0				
2440 Fonds d'affectation pour collections	13'500		13'500	0	0.0%	
2450 Fonds d'affectation pour études	40'119		40'119	0	0.0%	
2461 Fonds d'affectation pour imprévus	98'809		58'809	-58'809	-100.0%	
24610 Affectation fonds pour imprévus	-58'809	40'000				
2470 Fonds d'affectation pour retraites anticipées	23'000		23'000	0	0.0%	
2480 Fonds pour restauration	675'061		325'716	349'345	107.3%	
2490 Fonds d'affectation pour sécurité	51'104		51'104	0	0.0%	
2491 Fonds d'affectation pour expos temporaires	110'000		110'000	0	0.0%	
2492 Fonds d'affectation pour médiation culturelle	20'000		20'000	0	0.0%	
24940 (Affectation Fds aménagement extérieurs) - PAC	0		-127'842			
24941 (Affectation Fds aménagement extérieurs) - Jardins	0	0	-70'811	-198'653	198'653	-100.0%
2495 Fonds d'affectation pour mise en lumière	261'000		61'000			
24950 (Affectation Fds pour mise en lumière)	-21'915	239'085	-4'265	56'735	182'350	321.4%
2496 Fonds d'affectation pour projets culturels	0		0	0		
2497 Fonds pour Pont CFF	50'000					
<b>Total Dettes à moyen terme et long terme</b>	<b>2'294'386</b>		<b>1'404'492</b>	<b>889'894</b>	<b>63.4%</b>	
<b>TOTAL DETTES A MOYEN TERME ET LONG TERME</b>	<b>3'188'611</b>		<b>2'143'481</b>	<b>1'045'130</b>	<b>48.8%</b>	
<b>28 Capitaux propres</b>						
<b>280 Capital</b>						
2800 Capital	286'687		279'571	7'116	2.5%	
2802 Réserve générale	128'106		128'106	0	0.0%	
<b>Total Capital</b>	<b>414'793</b>		<b>407'677</b>	<b>7'116</b>	<b>1.7%</b>	
<b>TOTAL CAPITAUX PROPRES</b>	<b>414'793</b>		<b>407'677</b>	<b>7'116</b>	<b>1.7%</b>	
2810 Résultat de l'exercice avant attribution aux fonds d'affectation	5'084		7'116	-2'032	-28.6%	
<b>TOTAL PASSIFS</b>	<b>3'608'488</b>		<b>2'558'274</b>	<b>1'050'214</b>	<b>41.1%</b>	

*L'augmentation des liquidités est due aux excellents résultats d'exploitation et au remboursement par le SIPaL (Service Immeubles, Patrimoine et Logistique du Canton de Vaud) du financement avancé par le château pour le Plan d'Affectation Cantonal (PAC) et les aménagements extérieurs.*

Les liquidités ont ainsi augmenté de 33.70 %, passant de CHF 1'709'854 en 2016 à CHF 2'285'300 en 2017.

CHF 264'000 proviennent du remboursement par le SIPaL du financement fait par le château pour la première phase des travaux de la zone extérieure (CHF 128'000 pour le PAC et CHF 136'000 pour les jardins extérieurs). Le montant de CHF 220'000 reçu fin 2017 de la Loterie Romande concerne le financement des travaux de mise à jour des infrastructures techniques, réalisés début 2018.

Selon décision du Conseil de Fondation du 21 mars 2018, nous avons procédé aux augmentations suivantes des fonds d'affectations :

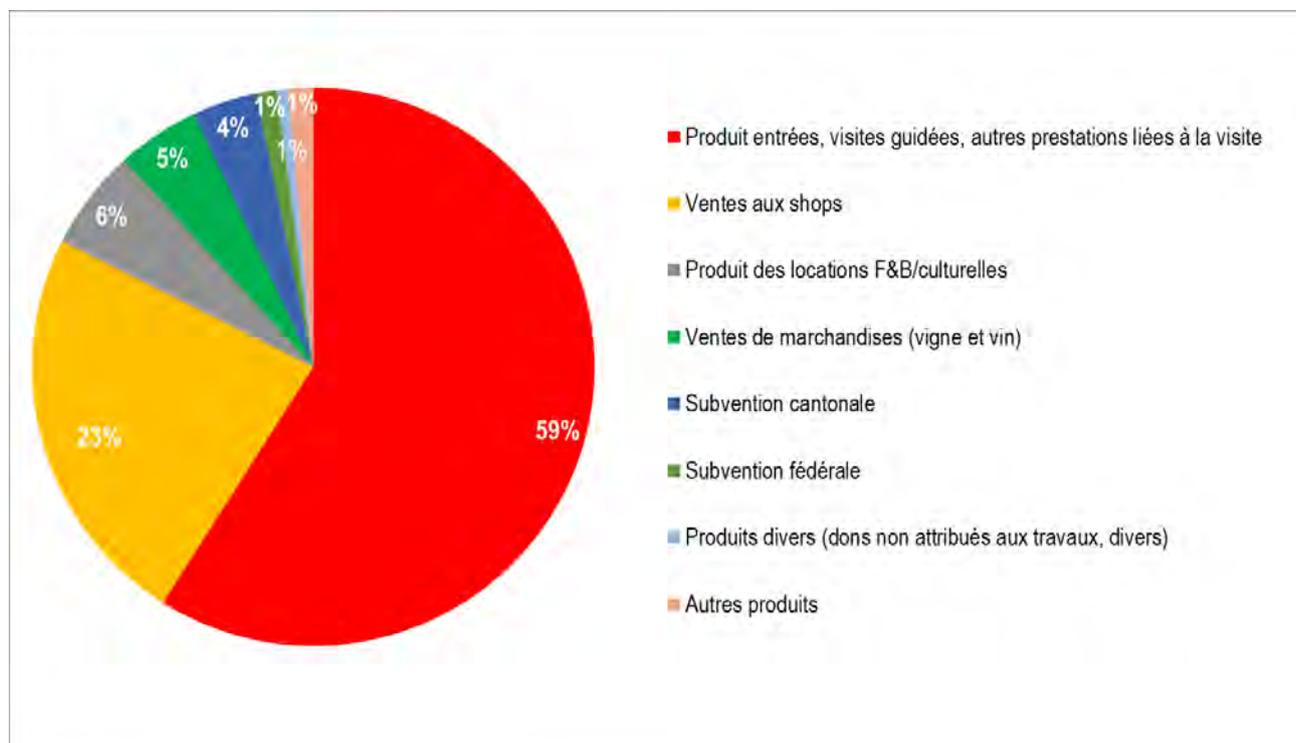
- Fonds pour des imprévus liés aux charges de personnel	CHF	25'000
- Fonds du renouvellement de l'exposition permanente	CHF	70'000
- Fonds pour l'espace cafétéria	CHF	235'000
- Fonds pour imprévus	CHF	40'000
- Fonds pour la restauration des façades côté lac	CHF	50'000
- Fonds pour la mise en lumière du site	CHF	200'000
- Création d'un fonds pour le pont CFF	CHF	50'000



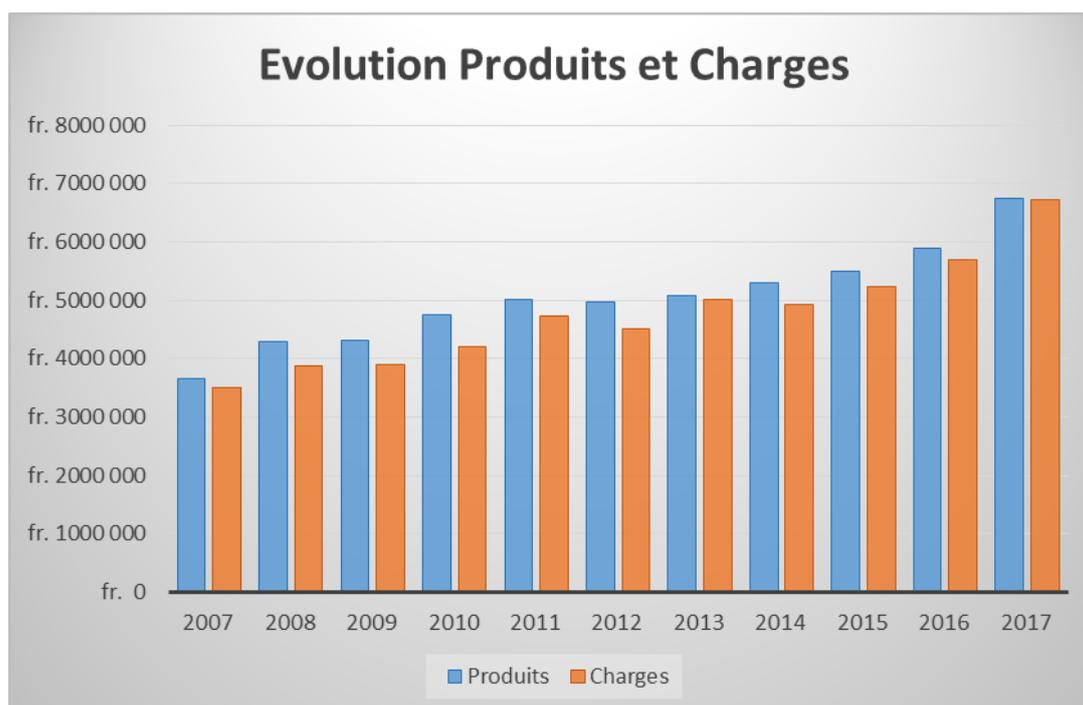
# ANALYSE DU COMPTE PERTES ET PROFITS

	PP 2017		PP 2016				Budget 2017			
	Charges	Produits	Charges	Produits	Ecart CHF	Ecart %	Charges	Produits	Ecart CHF	Ecart %
Ventes de marchandises (vigne et vin)		322'151		257'365	64'786	25.17%		217'000	105'151	48.46%
Produit entrées, visites guidées, autres prestations liées à la visite		3'975'992		3'633'856	342'135	9.42%		3'538'800	437'192	12.35%
Ventes shops		1'580'646		1'209'494	371'153	30.69%		1'352'800	227'846	16.84%
Produit des locations F&B/culturelles		392'117		280'614	111'503	39.74%		325'200	66'917	20.58%
Produits divers (dons non attribués aux travaux, divers)		44'045		85'983	-41'938	-48.77%		2'000	42'045	2102.26%
Produit d'immeuble (loyers)		19'700		16'600	3'100	18.67%		17'400	2'300	13.22%
Charges de marchandises (vigne et vin)	184'080		192'702		-8'622	-4.47%	118'900		65'180	54.82%
Charges directes liées au produit des entrées	527'560		574'207		-46'648	-8.12%	515'500		12'060	2.34%
Charges directes shops	678'434		596'625		81'809	13.71%	642'600		35'834	5.58%
Charges directes pour les locations	83'886		34'525		49'362	142.98%	56'500		27'386	48.47%
Charges de personnel	2'998'053		2'852'137		145'915	5.12%	2'939'200		58'853	2.00%
Charges diverses d'exploitation	44'569		40'875		3'694	9.04%	41'500		3'069	7.40%
Assurances, taxes	28'884		43'168		-14'284	-33.09%	50'000		-21'116	-42.23%
Charges d'administration et d'informatique	136'705		119'794		16'911	14.12%	140'000		-3'295	-2.35%
Publicité + marketing	371'361		354'034		17'328	4.89%	320'000		51'361	16.05%
Entretien bâtiment, extérieurs, collections, muséo.	190'817		219'351		-28'533	-13.01%	194'000		-3'183	-1.64%
Frais d'énergie	64'625		58'548		6'077	10.38%	64'800		-175	-0.27%
Sponsoring, mécénat, imprévus, correction arrondis	2'481		723		1'758	243.30%	4'500		-2'019	-44.87%
<b>Total</b>	<b>5'311'455</b>	<b>6'334'651</b>	<b>5'086'688</b>	<b>5'483'912</b>			<b>5'087'500</b>	<b>5'453'200</b>		
Résultat d'exploitation I		1'023'196		397'224	625'972	157.59%		365'700	657'496	179.79%
Produits financiers		9'353		12'084	-2'731	-22.60%		8'900	453	5.09%
Charges financières	36'194		31'357		4'837	15.42%	39'600		-3'406	-8.60%
<b>Total</b>	<b>36'194</b>	<b>1'032'549</b>	<b>31'357</b>	<b>409'309</b>			<b>39'600</b>	<b>374'600</b>		
Résultat d'exploitation II		996'355		377'951	618'404	163.62%		335'000	661'355	197.42%
Amortissements	141'183		88'270		52'913	59.94%	123'500		17'683	14.32%
Variation Heures supplémentaires pers. permanent	37'953			10'642	37'953				37'953	
Ducroire		1'029	1'084		-1'084	-100.00%	1'500		-1'500	-100.00%
Provisions	640'017	65'859	-14'272	47'206	654'289	-4584.42%	65'000	25'000	40'859	163.44%
<b>Total</b>	<b>819'153</b>	<b>1'063'243</b>	<b>75'082</b>	<b>435'800</b>			<b>190'000</b>	<b>360'000</b>		
Résultat d'exploitation après amortissements et dotations aux provisions, avant charges de conservation, restauration et d'infrastructures		244'090		360'717	-116'627	-32.33%		170'000	74'090	43.58%
Charges de conservation et restauration (CT)	135'101		217'563		-82'462	-37.90%	103'000		32'101	31.17%
Travaux d'infrastructures (CT)	65'554		83'613		-18'059	-21.60%	97'000		-31'446	-32.42%
Provision travaux restauration façades lac	269'345		118'824		150'521	126.68%	220'000		49'345	22.43%
Provision travaux restauration - subv. Fédérale 18	80'000		80'000		0	0.00%	80'000		0	0.00%
Total travaux restauration, infra. et dotation fonds d'affectation travaux restauration		550'000								
Subvention cantonale		250'000		250'000	0	0.00%	250'000		0	0.00%
Subvention fédérale		80'000		80'000	0	0.00%	80'000		0	0.00%
Mécénat & Dons pour travaux									0	
Don loterie Romande		0		0	0				0	
<b>Total</b>	<b>550'000</b>	<b>574'090</b>	<b>500'000</b>	<b>690'717</b>			<b>500'000</b>	<b>500'000</b>		
<b>Total Charges/Produits</b>	<b>6'716'803</b>	<b>6'740'892</b>	<b>5'693'128</b>	<b>5'883'845</b>			<b>5'817'100</b>	<b>5'817'100</b>		
<b>Résultat d'exploitation</b>		<b>24'090</b>		<b>190'717</b>				<b>0</b>		
Résultat d'exploitation III		24'090		190'717	-166'627	-87.37%		0	24'090	
Produits exceptionnels		269'595		916'981	-647'386	-70.60%			269'595	
Charges exceptionnelles	288'601		1'100'582		-811'981	-73.78%			288'601	
<b>Bénéfice net disponible pour augmentation du compte capital</b>		<b>5'084</b>		<b>7'116</b>	<b>-2'032</b>	<b>-28.55%</b>		<b>0</b>	<b>5'084</b>	

## REVENUS DE LA FONDATION



*En 2017, les revenus de la Fondation (recettes, subventions cantonale et fédérale, dissolution de provisions) enregistrent une augmentation de 15.88 % à CHF 6'740'892 par rapport aux estimations budgétaires.*



- **Ventes de marchandises (vigne et vin), 4.78 % du total des Produits**

Exercice 2017 :	CHF 322'151	Exercice 2017 :	CHF 322'151
Exercice 2016 :	CHF 257'365	Budget 2017 :	CHF 217'000
Ecart 17/16 :	<u>CHF 64'786</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 105'151</u>

*La Verrée vaudoise a remporté un franc succès en 2017. L'immersion du vin Clos de Chillon dans le lac et l'obtention du premier Prix suisse de l'Œnotourisme ont contribué à ce succès.*

L'entier de la production annuelle du *Clos de Chillon*<sup>9</sup> estimée à 7'900 bouteilles de 7.5dl n'a pas été entièrement vendue en 2017 (-16.5%). Toutefois le chiffre d'affaires généré par la *Réserve* a plus que doublé, notamment par la vente de rouge en 7.5dl (la production du *Clos de Chillon* rouge étant rare), l'augmentation des ventes des bouteilles de 2dl et surtout par la hausse de 45% de notre prestation de la Verrée vaudoise dans le cadre des visites guidées suivies d'une dégustation. Cette forte demande est principalement due à nos visiteurs asiatiques et fait suite à notre promotion en Asie.

L'année a également été marquée par l'immersion lacustre de 1'000 bouteilles de *Clos de Chillon* au pied du château. Cette expérience unique et ouverte aux souscriptions publiques a été largement bénéficiaire tant en renommée qu'en retombées économiques, dégageant un bénéfice de CHF 18'800.

Le château de Chillon™ a remporté le premier *Prix suisse de l'Œnotourisme*. Une récompense pour un travail collectif et une nouvelle opportunité de communication autour de nos activités.



<sup>9</sup> La production du *Clos de Chillon* est exclusivement vendue à la boutique et au bazar du château. Dès rupture de stock, le vin *La Réserve* est proposé à notre clientèle. Ce dernier est également vendu par notre partenaire Badoux SA, qui assure la promotion et la visibilité dans plusieurs salons professionnels.

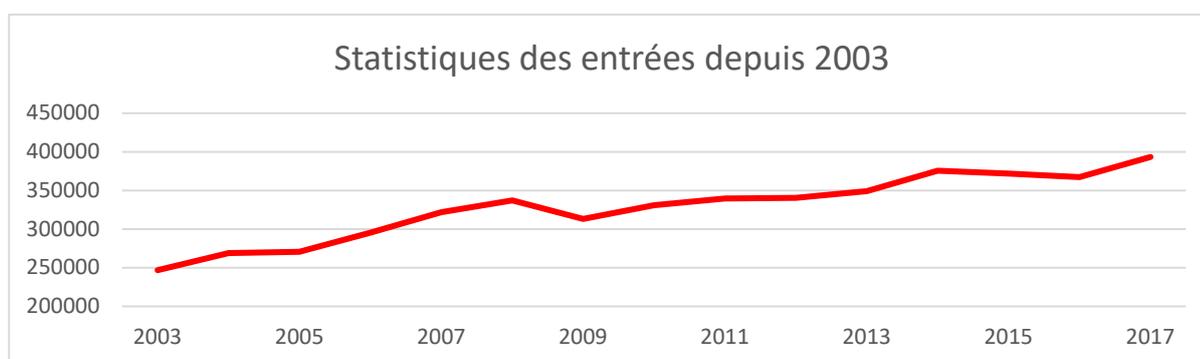
- **Produit des entrées, visites guidées, autres prestations liées à la visite, 58.98 % du total des Produits**

Exercice 2017 :	CHF 3'975'992	Exercice 2017 :	CHF 3'975'992
Exercice 2016 :	CHF 3'633'856	Budget 2017 :	CHF 3'538'800
Ecart 17/16 :	CHF 342'135	Ecart 17/budget 17 :	CHF 437'192

*La stratégie culturelle de la Fondation mettant l'accent sur les expositions temporaires et un programme événementiel est toujours pertinente au vu des résultats excellents de fréquentation pour le public national.*

## Billetterie

En Suisse, les nuitées au connu une hausse de 3.4% en 2017. Dès lors, notre fréquentation a aussi progressé de 11.70 % par rapport à nos estimations budgétaires et de 15.82% par rapport à 2016.



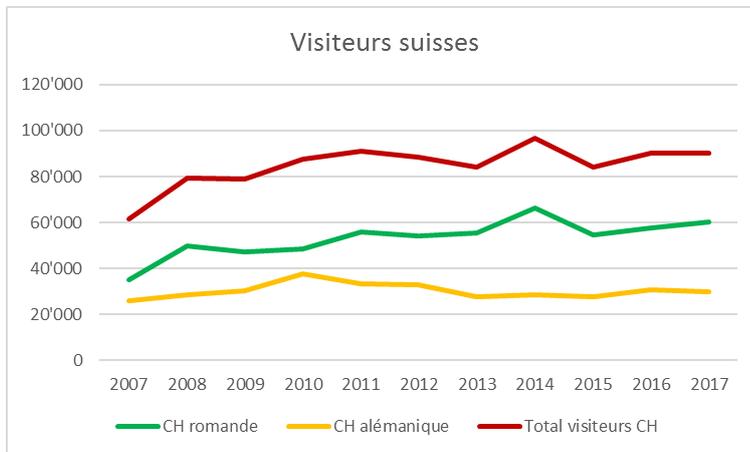
Les visiteurs coréens ont été 45% plus nombreux en 2017 surtout après le passage remarqué du très populaire groupe de chanteuses TWICE en avril 2017. Les jeunes coréens ont pris d'assaut la forteresse à l'aide de leur Swiss Travel Pass.

La fréquentation du public chinois a aussi augmenté de 14 %, notamment grâce aux forfaits HLGR (Highlights Geneva Region) et à notre prestation Verrée vaudoise.

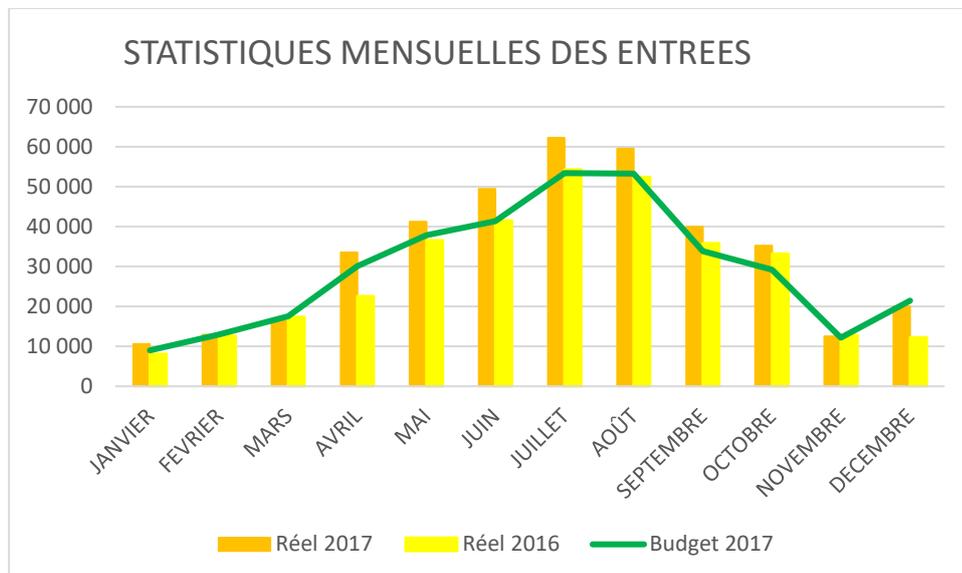
En raison de l'assouplissement des règles pour l'obtention des visas, les Indiens ont été 22 % de plus qu'en 2016 à faire le déplacement pour visiter la Suisse et le château.

Provenance des visiteurs	2017	%	2016	%	Ecart 17/16	Ecart 17/16 en %
Suisse	91'361	24.2%	90'097	26.4%	1'264	1.4%
Chine y.c Hong Kong et Taiwan	73'135	19.3%	61'762	18.1%	11'373	18.4%
USA et Canada	44'119	11.7%	39'144	11.4%	4'975	12.7%
Asie y.c. Japon, sans la Chine	37'614	10.0%	28'997	8.5%	8'617	29.7%
Europe de l'Ouest, sans FR, GER et UK	30'658	8.1%	28'033	8.2%	2'625	9.4%
Europe de l'Est et Russie	23'067	6.1%	20'277	5.9%	2'790	13.8%
France	22'920	6.1%	22'927	6.7%	-7	0.0%
Afrique, Moyen Orient, Australie et Bassin Méd.	17'176	4.5%	16'758	4.9%	418	2.5%
UK	11'028	2.9%	10'821	3.2%	207	1.9%
Amérique Latine	10'007	2.6%	8'819	2.6%	1'188	13.5%
Allemagne	8'621	2.3%	7'872	2.3%	749	9.5%
Inde	8'257	2.2%	6'390	1.9%	1'867	29.2%
<b>Total</b>	<b>377'963</b>	<b>100%</b>	<b>341'897</b>	<b>100%</b>		

L'exposition temporaire *Médiéval Factory* et la qualité des événements ont contribué à maintenir l'excellente fréquentation des visiteurs nationaux. La fréquentation du château par les familles avec des enfants en bas âge (0-5 ans) a bondi de 40 %, passant de 6'009 personnes en 2016 à 9'895 en 2017.



Pour rappel, la forte augmentation de la courbe des visiteurs suisses romands en 2014 est due au succès populaire de l'exposition : *Le musée imaginaire en Playmobil®*, Photographies de Richard Unglik.



## Entrées 2017

Catégories d'entrées	2017			2016			2017/2016	
	Quantité	% Quantité	% Chiffre d'affaires	Quantité	% Quantité	% Chiffre d'affaires	Ecart Quantité	Ecart Chiffre d'affaires
<b>Entrées liées à la prestation visite :</b>								
<b>Individuels :</b>								
Adultes, plein tarif	88'588	22.5%	31.85%	85'665	23.9%	34.52%	3.41%	3.61%
Enfants, plein tarif	3'816	1.0%	0.65%	3'681	1.0%	0.71%	3.67%	3.67%
Familles (nbre de personnes)	43'728	11.1%	9.77%	43'922	12.2%	10.98%	-0.44%	-0.14%
Adultes, tarifs réduits	110'876	28.1%	28.85%	95'293	26.6%	25.54%	16.35%	26.85%
Enfants, tarifs réduits	2'358	0.6%	0.31%	2'344	0.7%	0.35%	0.60%	-0.27%
Gratuités, y.c. Nuit des Musées et WE en famille	21'455	5.4%		20'152	5.6%		6.47%	
<b>Total Individuels</b>	<b>270'821</b>	<b>68.6%</b>	<b>71.43%</b>	<b>251'057</b>	<b>70.0%</b>	<b>72.09%</b>	<b>7.87%</b>	<b>11.25%</b>
<b>Groupes :</b>								
Adultes, groupes	97'916	24.8%	26.24%	84'709	23.6%	25.47%	15.59%	15.67%
Enfants, groupes	16'354	4.1%	2.33%	15'288	4.3%	2.44%	6.97%	7.13%
Gratuités	8'256	2.1%		6'874	1.9%		20.10%	
<b>Total Groupes</b>	<b>122'526</b>	<b>31.1%</b>	<b>28.57%</b>	<b>106'871</b>	<b>29.8%</b>	<b>27.91%</b>	<b>14.65%</b>	<b>14.93%</b>
<b>Entrées Anniversaires, Ateliers Enfants et conférences expo</b>	<b>1'244</b>	<b>0.3%</b>		<b>916</b>	<b>0.3%</b>		<b>35.81%</b>	
<b>Total Entrées liées à la prestation visite</b>	<b>394'591</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>358'844</b>	<b>100%</b>	<b>100%</b>	<b>9.96%</b>	<b>12.28%</b>
<b>Entrées liées à la prestation visite</b>	<b>394'591</b>	<b>97.4%</b>		<b>358'844</b>	<b>97.7%</b>		<b>9.96%</b>	
<b>Entrées liées à la prestation location</b>	<b>10'728</b>	<b>2.6%</b>		<b>8'603</b>	<b>2.3%</b>		<b>24.70%</b>	
<b>Total des entrées toutes catégories</b>	<b>405'319</b>	<b>100%</b>		<b>367'447</b>	<b>100%</b>		<b>10.31%</b>	

## Muséographie

### Exposition 2017



### Expositions 2016



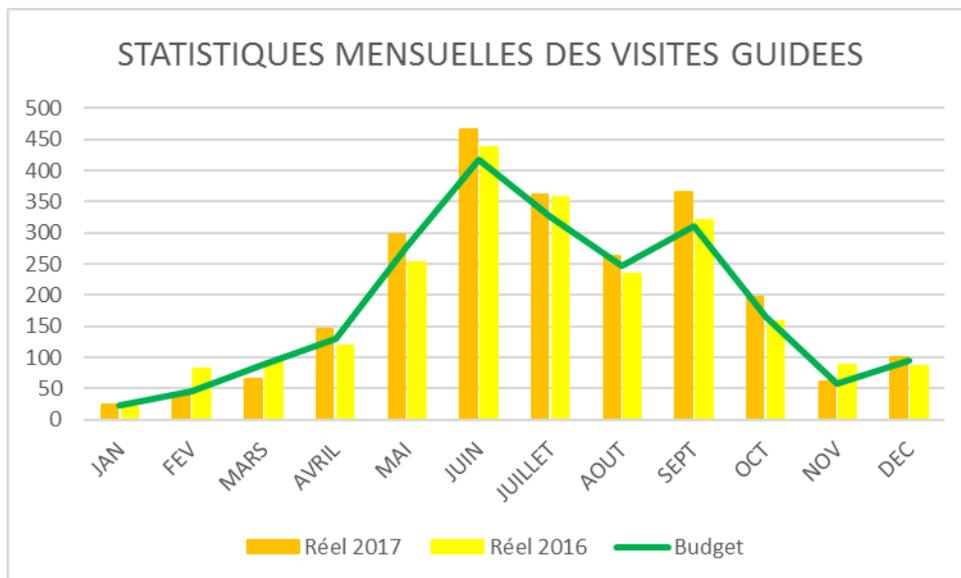
L'année 2017 fut l'année des inventions médiévales : lunettes, papier, brouette et autres inventions médiévales. L'exposition temporaire *Médiévale Factory*, créée en partenariat avec l'Espace des Inventions, a été couronnée de succès et nous l'avons dès lors prolongée au 29 avril 2018.

De plus, toutes nos activités de médiation se sont déclinées autour de cette exposition.

## Médiation

### Visites guidées

L'objectif en termes de visites guidées a été dépassé de 9.52% à 2'392 visites guidées.



Les visites en mandarin ont progressé de 35 % par rapport à 2016. L'équipe des guides chinois a donc été renforcée afin de répondre à cette demande supplémentaire dans les meilleures conditions.



### Verrées

L'ensemble de nos prestations de visites guidées suivies d'une verrée a enregistré une hausse de 45% par rapport à 2016. Le succès de cette offre est certainement dû au subtil mélange entre intensité de la découverte du château et émerveillement des papilles en dégustant nos vins.

La formation des guides autour de la dégustation du vin sera approfondie en 2018, afin de répondre encore mieux à cette tendance.

## *Ecoles*

En 2017, nous avons accueilli 16'354 scolaires (élèves de 6 à 15 ans), soit une hausse de 2.44 % par rapport à 2016. Le seul recul que l'on peut observer concerne les visites ateliers (offre spécifique pour le public scolaire) et s'explique par la performance de la nouvelle offre de visite axée sur l'exposition temporaire.

## *Anniversaires*

Dès 2017, la prestation anniversaire a été élargie à la tranche d'âge de 4 à 7 ans. Nous avons estimé 70 anniversaires pour 2017 or nous avons animé 78, soit une progression de 11.4% et de 32.2% par rapport à 2016. Cela représente 890 visiteurs, dont 709 enfants. Afin de rester attractif, un renouvellement du concept est prévu en 2018.

## *Médiation et programme culturel*

La créativité et l'engagement de l'équipe de la médiation ont permis de conduire et de réaliser toutes les activités prévues dans notre programme culturel. Déclinées autour de la période médiévale, l'équipe de la médiation a proposé des animations ludiques, pédagogiques et inspirantes.

Un programme spécifique aux familles leur a été consacré, notamment des ateliers pour petits et grands lors du *Week-end en Famille* ou lors de *Noël comme au Moyen Age*, ainsi que des parcours différents pour les 4-7 et les 8-12 ans lors des événements thématiques.

Le nouveau système de billetterie en ligne a permis de gérer le flux des visiteurs lors de la *Nuit de l'Épouvante* et d'optimiser la sécurité et le confort de ces derniers. Le programme était riche et le succès au rendez-vous.



La manifestation *Jouer au coin du feu* a été réalisée pour la troisième fois consécutive, en collaboration avec le Musée suisse du Jeu. Au vu du faible taux de participation, cette animation ne sera plus reconduite, malgré la satisfaction générale des familles.

## *Conférences*

Un cycle de cinq conférences a pour la première fois été organisé autour des thèmes propres à l'exposition *Médiévale Factory*, tel les vêtements, l'héraldique, les pâtes et la fourchette ou encore l'hygiène. La soirée dédiée à l'héraldique a vu le château honoré par la présence du célèbre historien M. Michel Pastoureau et fut un triomphe avec près d'une centaine de participants.

- **Ventes Shops (Boutique, Bazar et Buvette, sans le vin), 23.45 % du total des Produits**

Exercice 2017 :	CHF 1'580'646	Exercice 2017 :	CHF 1'580'646
Exercice 2016 :	CHF 1'209'494	Budget 2017 :	CHF 1'352'800
Ecart 17/16 :	<u>CHF 371'153</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 227'846</u>

### *Boutique*

Pour 2017, nous avons visé une dépense moyenne de CHF 1.71 (hors vente de vin) et une marge brute de 49%. Le visiteur a dépensé réellement CHF 1.68 mais grâce à une politique d'achats plus efficace, la responsable, Mme Huber, a atteint une marge brute de 55.8% et amélioré ainsi la rentabilité de la Boutique.

Dans cet espace, on y propose davantage de livres spécialisés que par le passé et des articles axés sur nos expositions temporaires pour un public national, familial et averti. Malgré cela, la vente des publications, CD et cartes postales baisse, alors la responsable a mieux travaillé la présentation, l'exclusivité et la qualité des articles présentés et proposé régulièrement des nouveautés en adéquation avec l'histoire, l'art, le Moyen Age, le vin et surtout les articles (livres et jeux) pour le jeune public.

A l'occasion de l'exposition temporaire *Médiéval Factory*, un espace thématique y a été aménagé. Les visiteurs y ont découvert couverts, boussoles, catapultes miniatures, papiers artisanaux, publications relatives, etc. L'équipe de la Boutique s'occupe également de la gestion des locations des audioguides, loués 31'599 fois en 2017 et représentant un chiffre d'affaire de CHF 184'222.



### *Bazar*

Après une année d'exploitation, Mme Huber et son adjointe, Mme Delessert, se sont données pour mission d'améliorer les ventes de 2%. Soutenues par leur remarquable équipe de vente, elles ont atteint 27.85% de plus ! En outre, la dépense moyenne par visiteur était de CHF 2 (CHF 1.83 budgété) et la marge brute de 59.46%, alors qu'elles avaient visé 57%.

Outre des moyens supplémentaires en termes de formation continue, la stratégie pour ce point de vente, proposant principalement des articles souvenirs suisses pour une clientèle étrangère, a été de mieux se démarquer, notamment en transférant les articles type « médiéval » à la Boutique et en développant des marchandises exclusives au château, rapidement devenues des best-sellers.

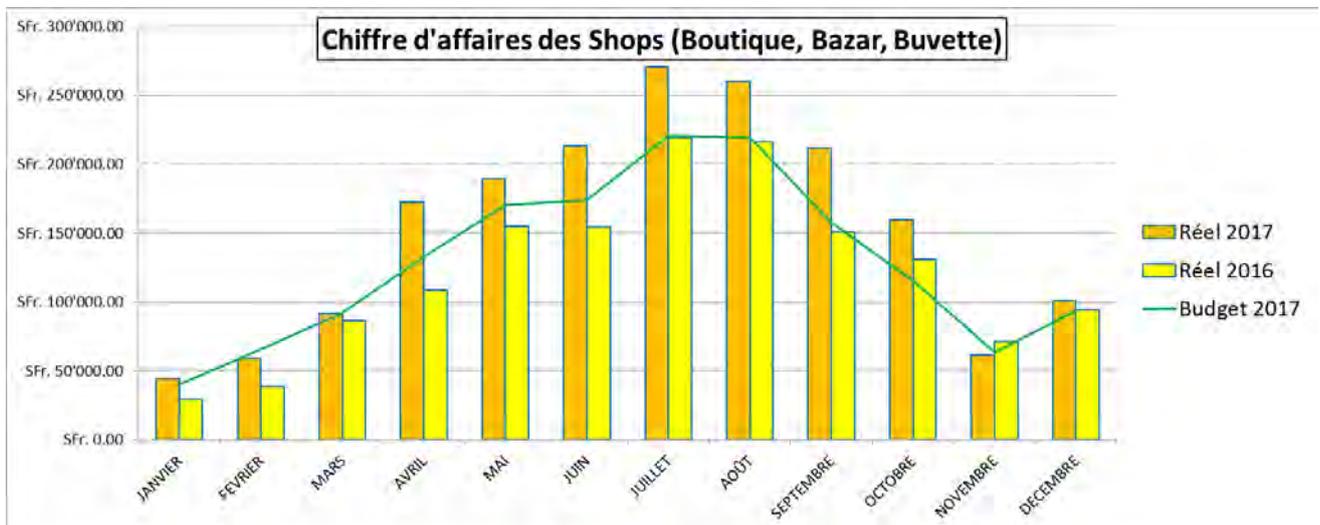
En outre, Mme Delessert a continué de solliciter nos fournisseurs afin d'obtenir des conditions de paiement plus avantageuses, soit en négociant des rabais annuels selon la quantité d'achats réellement effectués, soit par les escomptes via un paiement plus rapide (10 jours).



### Buvette

Le chiffre d'affaires de la Buvette dépend en grande partie de la météo, plus clémente qu'en 2016. Mais pour améliorer son chiffre d'affaires, la responsable, Mme Menghini, a essayé d'optimiser la vente de glaces qui représente 50% de ses recettes. Avec la collaboration des autres responsables, elle a mis en place un système de réapprovisionnement régulier, sans surcharger le personnel de vente (une seule personne au comptoir), en faisant participer les autres services. Cette nouvelle procédure, couplée à la météo, à une équipe soudée et aux nouvelles pratiques d'achat, les objectifs budgétaires ont été dépassés : CHF 0.68 de dépense par visiteur contre CHF 0.55 estimée et une marge brute de 66% en lieu et place de 60%.

### Chiffre d'affaires cumulées sans la vente de vin :



L'analyse ci-après comprend tous les articles vendus aux shops, vin et location des audioguides compris :

#### Résultat des Shops y compris vente des vins et la location des audioguides

	2017	%	2016	%	Ecart %	Budget 2017	%	Ecart %
	Total		Total					
Chiffre d'affaires net	CHF 2 087 129	100%	CHF 1 640 048	100%	27%	CHF 1 740 900	100%	20%
Achats marchandises, coût de la vigne, maintenance audios (charges directes)	-CHF 945 092	-45%	-CHF 851 025	-52%	11%	-CHF 765 500	-44%	23%
Variation des stocks	CHF 260 359	12%	CHF 200 070	12%	30%	CHF 0	0%	
Abattement des stocks	-CHF 184 087	-9%	-CHF 145 952	-9%	26%	CHF 0	0%	
<b>Marge brute</b>	<b>CHF 1 218 309</b>	<b>58%</b>	<b>CHF 843 141</b>	<b>51%</b>	<b>44%</b>	<b>CHF 975 400</b>	<b>56%</b>	<b>25%</b>
Charges salariales Shops (charges directes)	-CHF 518 612	-25%	-CHF 492 836	-30%	5%	-CHF 540 483	-31%	-4%
Charges salariales Shops (charges indirectes)	-CHF 174 000	-8%	-CHF 139 469	-9%	25%	-CHF 139 000	-8%	25%
Amortissement Shops (charges directes)	-CHF 53 200	-3%	-CHF 14 288	-1%	272%	-CHF 34 400	-2%	55%
Autres frais d'exploitation Shops et vin (charges indirectes, hors amortissements)	-CHF 103 630	-5%	-CHF 85 356	-5%	21%	-CHF 83 630	-5%	24%
<b>Résultat net</b>	<b>CHF 368 867</b>	<b>18%</b>	<b>CHF 111 192</b>	<b>7%</b>	<b>232%</b>	<b>CHF 177 887</b>	<b>10%</b>	<b>107%</b>

- **Produit des locations F&B/culturelles, 5.82 % du total des Produits**

Exercice 2017 : CHF 392'117

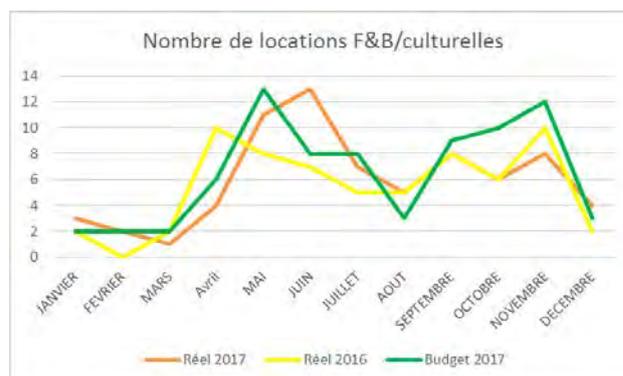
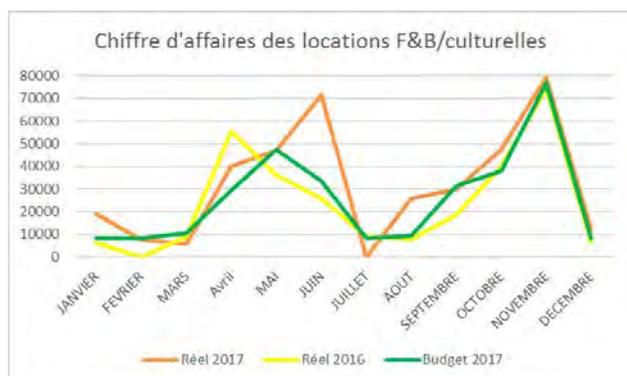
Exercice 2017 : CHF 392'117

Exercice 2016 : CHF 280'614

Budget 2017 : CHF 325'200

Ecart 17/16 : CHF 111'503

Ecart 17/budget 17 : CHF 66'917

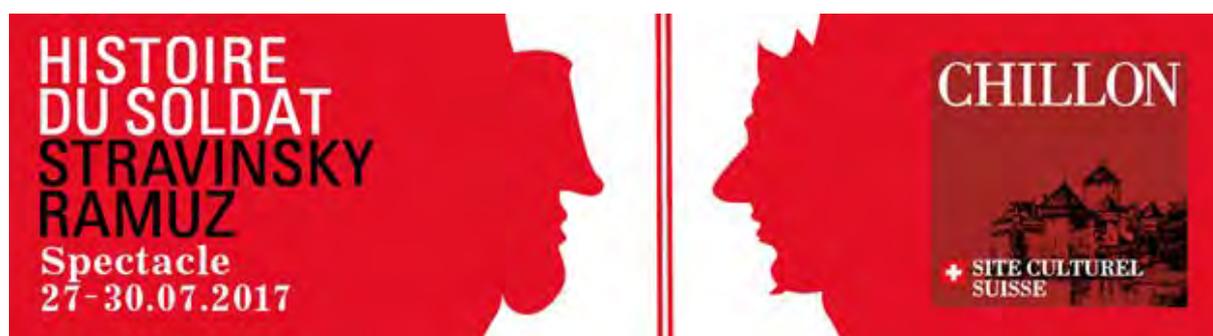


Ce département présente un résultat 2017 supérieur de CHF 66'917 par rapport au budget. Nous avons eu moins de locations que prévu (72 au lieu de 78), mais le nombre de participants par événement était plus important (10'728 contre 10'025 estimé). On constate à la lecture des graphiques ci-dessus que les mois de mars, avril et septembre étaient moins sollicités, alors que nous avons eu un mois de juin chargé avec treize locations payantes et dont le plus grand événement a rassemblé 500 convives.

Nous avons également pu compter sur la fidélité de la Confrérie du Guillon qui a organisé dans nos salles quatorze ressats, toujours complets. Nous tenons à les en remercier chaleureusement.

Dès 2017, une offre team building en relation avec *Médiévale Factory* a été mise en place afin de mieux nous différencier de nos concurrents. Cette prestation a charmé 253 participants et valorisé l'attractivité du site en juin !

En juillet, le spectacle *l'Histoire du soldat* de MM. Stravinsky et Ramuz a été présenté au château en collaboration étroite avec l'*Association Maecenas*. Cette manifestation a conquis 683 spectateurs sur les quatre représentations.



- **Produits divers (dons et produits divers), 0.65 % du total des Produits**

Exercice 2017 :	CHF 44'045	Exercice 2017 :	CHF 44'045
Exercice 2016 :	CHF 85'983	Budget 2017 :	CHF 2'000
Ecart 17/16 :	<u>CHF -41'938</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 42'045</u>

Les contrats-échanges publicitaires sont comptabilisés dans ce poste comptable. En 2017, ce montant est de CHF 40'469. Une somme équivalente figure dans les charges du marketing.

CHF 2'000 proviennent du don annuel de la Commune de Veytaux, que nous remercions pour son geste fidèle. Cette somme correspond au montant budgétisé pour 2017.

- **Produit d'immeuble (loyers), 0.29 % du total des Produits**

Exercice 2017 :	CHF 19'700	Exercice 2017 :	CHF 19'700
Exercice 2016 :	CHF 16'600	Budget 2017 :	CHF 17'400
Ecart 17/16 :	<u>CHF 3'100</u>	Ecart 17/budget 16 :	<u>CHF 2'300</u>

Le chiffre d'affaire 2017 de cette catégorie est légèrement supérieur à 2016. Ceci est principalement dû à l'augmentation des locations pour films, de CHF 1'400 en 2016 à CHF 4'200 en 2017.

- **Produits financiers, 0.14 % du total des Produits**

Exercice 2017 :	CHF 9'353	Exercice 2017 :	CHF 9'353
Exercice 2016 :	CHF 12'084	Budget 2017 :	CHF 8'900
Ecart 17/16 :	<u>CHF -2'731</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 453</u>

Les objectifs budgétaires ont été atteints.

La baisse de CHF 2'731 entre 2016 et 2017 provient de la diminution du produit des différences de change. Les taux de change pratiqués en caisse sont ceux de la banque et sont mis à jour quotidiennement. La variation de ces taux entre l'encaissement et le dépôt sur le compte a engendré un produit de CHF 4'284 en 2017, contre CHF 6'937 en 2016.

- **Subvention cantonale, 3.71 % du total des Produits**

Exercice 2017 :	CHF 250'000	Exercice 2017 :	CHF 250'000
Exercice 2016 :	CHF 250'000	Budget 2017 :	CHF 250'000
Ecart 17/16 :	<u>CHF 0</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 0</u>

Les objectifs budgétaires ont été atteints. Cette subvention cantonale étant exclusivement destinée à la rénovation du monument, ce montant a été comptabilisé en augmentation du fonds pour restauration. En effet, il n'y a pas de travaux de restauration conséquents planifiés avant 2021.

Nous remercions le Canton pour son précieux soutien.

- **Subvention fédérale, 1.19 % du total des Produits**

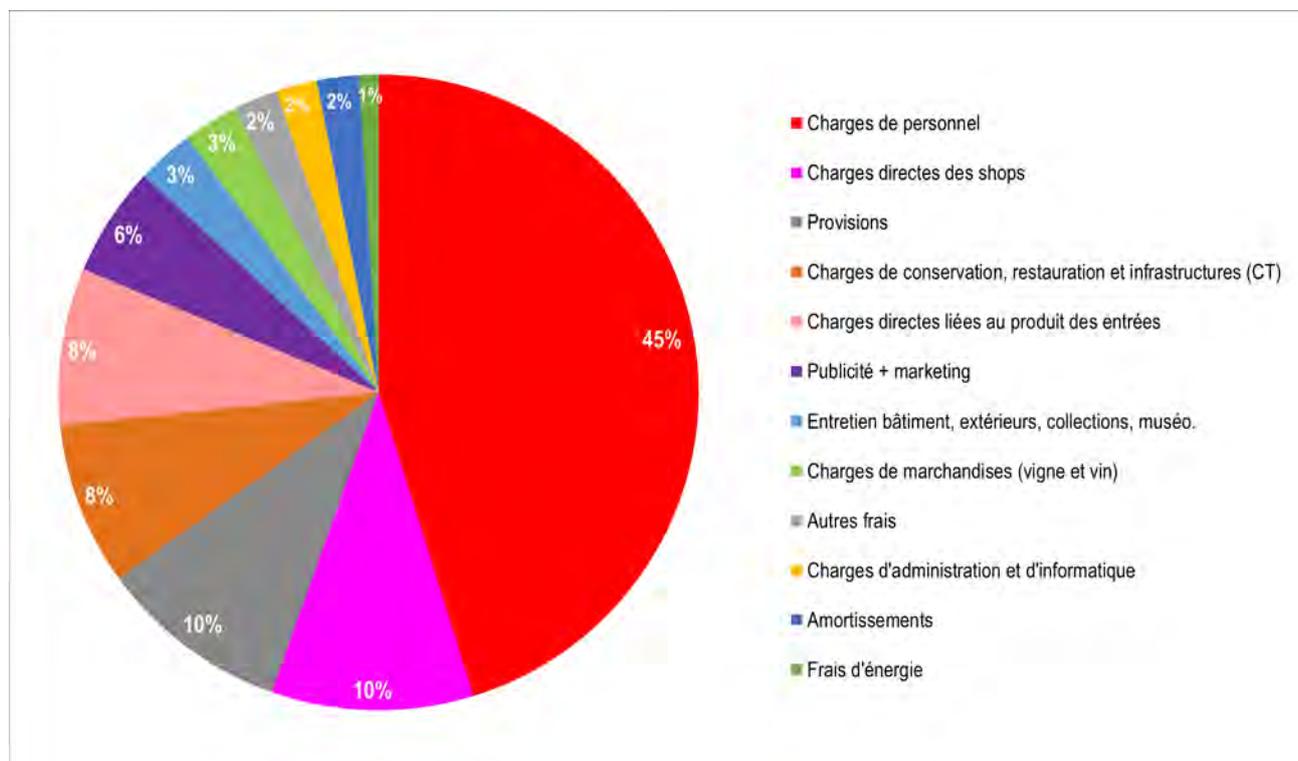
Exercice 2017 :	CHF 80'000	Exercice 2017 :	CHF 80'000
Exercice 2016 :	CHF 80'000	Budget 2017 :	CHF 80'000
Ecart 17/16 :	<u>CHF 0</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 0</u>

Les objectifs budgétaires ont été atteints.

La Confédération a accordé à la Fondation du Château de Chillon une subvention totale de CHF 400'000 destinée aux travaux de restauration, versée par tranche annuelle de CHF 80'000 sur 5 ans. La première tranche a été versée en 2016. Les travaux de restauration des façades côté lac étant planifiés en 2021, ce montant a été porté en augmentation du Fonds de restauration

Nous remercions la Confédération pour son important soutien.

## CHARGES D'EXPLOITATION



*Les charges (travaux et constitution de provisions compris) enregistrent une augmentation de 15.47 % à CHF 6'716'803 par rapport aux estimations budgétaires.*

Vous trouverez ci-après les commentaires relatifs aux écarts entre l'exercice 2017 et le budget 2017. Aucune explication ne sera ajoutée si l'écart est dû à la variabilité des charges (plus de chiffre d'affaires plus de charges, moins de revenus, moins de charges directes). L'année 2016 figure à titre comparatif.

La rubrique « Autres frais » comprend les assurances et taxes, les charges diverses d'exploitation, les charges financières, les charges directes pour les locations, les frais de sponsoring et de mécénat.



@Abbet Boris

- **Charges directes de la vigne et du vin, 2.74 % du total des Charges**

Exercice 2017 :	CHF 184'080	Exercice 2017 :	CHF 184'080
Exercice 2016 :	CHF 192'702	Budget 2017 :	CHF 118'900
Ecart 17/16 :	<u>CHF -8'622</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 65'180</u>

Les charges du vin sont principalement variables et dépendent du volume des ventes.

Une charge non budgétisée de CHF 14'000 a été nécessaire pour le financement de l'immersion lacustre de 1'000 bouteilles de *Clos de Chillon*. Ce coût a été entièrement financé par le résultat de la souscription publique. Nous tenons à remercier notre partenaire Badoux SA qui a pris en charge un montant complémentaire de CHF 7'500.



- **Charges directes liées au produit des entrées, 7.85 % du total des Charges**

Exercice 2017 :	CHF 527'560	Exercice 2017 :	CHF 527'560
Exercice 2016 :	CHF 574'207	Budget 2017 :	CHF 515'500
Ecart 17/16 :	<u>CHF -46'648</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 12'060</u>

L'augmentation de CHF 12'060 par rapport au budget est due au nombre plus important d'entrées payantes soumis à l'impôt sur les divertissements.

- **Charges directes des shops (sans le vin), 10.10 % du total des Charges**

Exercice 2017 :	CHF 678'434	Exercice 2017 :	CHF 678'434
Exercice 2016 :	CHF 596'625	Budget 2017 :	CHF 642'600
Ecart 17/16 :	<u>CHF 81'809</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 35'834</u>

Les charges des shops sont variables et dépendent directement du volume des ventes. Les achats correspondent à 43% du chiffre d'affaires.

Depuis 2016, ce département négocie systématiquement des escomptes ou des ristournes annuelles auprès de nos fournisseurs. Le service financier traite ensuite rapidement l'important volume de factures, afin d'obtenir ces rabais contre paiement à 10-15 jours. Le volume d'ordres bancaires ayant par conséquent augmenté, nous avons sollicité plus fréquemment notre Trésorier, M. Wehrli. Nous tenons à remercier chaque acteur de cette chaîne pour leur excellente collaboration. Leurs efforts constants nous ont permis de réaliser une économie de CHF 8'016 en 2016 et de CHF 18'384 en 2017.



- **Charges directes pour les locations, 1.25 % du total des Charges**

Exercice 2017 :	CHF 83'886	Exercice 2017 :	CHF 83'886
Exercice 2016 :	CHF 34'525	Budget 2017 :	CHF 56'500
Ecart 17/16 :	<u>CHF 49'362</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 27'386</u>

L'écart entre l'effectif et le budget est lié à la variabilité des charges.

- Salaires, charges diverses de personnel et charges sociales, 44.64 % du total des Charges

Exercice 2017 :	CHF 2'998'053	Exercice 2017 :	CHF 2'998'053
Exercice 2016 :	CHF 2'852'137	Budget 2017 :	CHF 2'939'200
Ecart 17/16 :	CHF 145'915	Ecart 17/budget 17 :	CHF 58'853

Détail Charges du personnel :

Intitulés	2017	2016			Budget 2017		
	Montant	Montant	Ecart	%	Montant	Ecart	%
<b>Salaires personnel</b>							
Salaires personnel permanent	1 491 922	1 545 204	-53 282	-3,4%	1 612 000	-120 078	-7,4%
Salaires auxiliaires	795 276	669 591	125 685	18,8%	692 700	102 576	14,8%
Suppléments (AF, heures nuit et week-end, HS, etc.)	106 277	50 374	55 904	111,0%	30 000	76 277	254,3%
Honoraires mandataires	0	813	-813	0,0%	0	0	
Indemnités effectives	10 208	13 329	-3 122	-23,4%	15 000	-4 792	-31,9%
Recherche personnel, formation, divers	22 494	43 876	-21 383	-48,7%	45 000	-22 506	-50,0%
Personnel temporaire	40 998	0	40 998		6 500	34 498	530,7%
Uniformes	3 388	15 332	-11 944	-77,9%	6 000	-2 612	-43,5%
	2 470 563	2 338 519	132 044	5,6%	2 407 200	63 363	2,6%
<b>Charges sociales</b>							
AVS/AI/APG/CAF/frais administratifs	206 000	195 158	10 842	5,6%	199 000	7 000	3,5%
LAA/LAANP/complémentaires AA	41 169	41 277	-108	-0,3%	44 000	-2 831	-6,4%
APG en cas de maladie	21 735	21 663	72	0,3%	19 000	2 735	14,4%
LPP	259 240	257 647	1 593	0,6%	270 000	-10 760	-4,0%
(Correction ch. sociales)	-654	-2 127	1 473	0,0%	0	-654	
	527 490	513 619	13 871	2,7%	532 000	-4 510	-0,8%
<b>Total Charges de personnel</b>	<b>2 998 053</b>	<b>2 852 137</b>	<b>145 915</b>	<b>5,1%</b>	<b>2 939 200</b>	<b>58 853</b>	<b>2,0%</b>

Le solde de l'écart entre les charges de personnel effectives et le budget 2017 s'explique par :

- maladies/accidents longue durée et congé maternité chez les fixes remplacés par des auxiliaires et par du personnel temporaire (gardien engagé via Adecco). Le coût horaire du personnel auxiliaire est en principe moins important à cause de la caisse de pension (le personnel fixe est affilié à la CIP – 19% charges patronales, tandis que le personnel auxiliaire est affilié aux RP – taux selon loi LPP) ;
- nombre de prestations plus importantes que budgétées : visites guidées, verrées, anniversaires et locations privées entraînent forcément l'engagement de personnel supplémentaire financé bien évidemment par les recettes additionnelles générées ;
- entre absences pour cause de maladie/accidents, la fréquentation exceptionnelle et la gestion des projets liés à la zone extérieure ont engendré une hausse des heures supplémentaires du personnel fixe. Celles-ci leur ont été en partie payées, la fréquentation ne permettant pas de les récupérer en congé équivalent ;
- le dépassement budgétaire pour CHF 55'000 provient des gratifications à bien plaisir accordées en décembre 2017 par le Conseil de Fondation, charges patronales comprises, compte tenu des résultats

exceptionnels de l'année et surtout au vu de l'engagement et de la sollicitation du personnel en cours d'année ;

- excepté les formations obligatoires et considérées prioritaires (accueil, sécurité, contenu visites guidées, formations en management pour les responsables), au vu de la pénurie en personnel à certaines périodes de l'année, nous n'avons pas pu atteindre nos objectifs en termes de formation continue, dû l'économie de CHF 22'506.

Soulignons la solidarité exemplaire de l'ensemble du personnel, particulièrement touché par les longues absences susmentionnées. Que chacun en soit remercié.

L'EPT (Equivalent Plein Temps) est passé de 30.56 en 2016 à 32.33 en 2017, le nombre de personnes effectives est toutefois resté stable à 61 collaborateurs.

### • Charges diverses d'exploitation 0.66 % du total des Charges

Exercice 2017 :	CHF 44'569	Exercice 2017 :	CHF 44'569
Exercice 2016 :	CHF 40'875	Budget 2017 :	CHF 41'500
Ecart 17/16 :	<u>CHF 3'694</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 3'069</u>

Le léger dépassement budgétaire est dû à l'augmentation des charges variables relatives à la surveillance et la sécurité.

### • Assurances, taxes, 0.43 % du total des Charges

Exercice 2017 :	CHF 28'884	Exercice 2017 :	CHF 28'884
Exercice 2016 :	CHF 43'168	Budget 2017 :	CHF 50'000
Ecart 17/16 :	<u>CHF -14'284</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF -21'116</u>

Depuis 1er janvier 2017, la Commune de Veytaux applique un nouveau règlement pour la taxe sur les égouts. A notre surprise, le nouveau mode de calcul est à notre bénéfice. Ainsi, cette taxe est passée de CHF 17'000.- en 2016 à environ CHF 2'000.- en 2017.

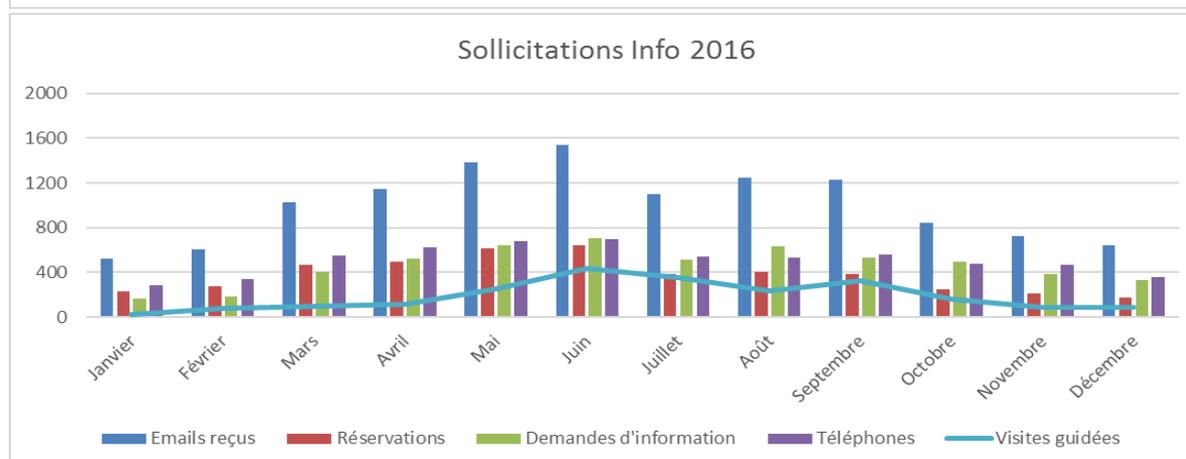
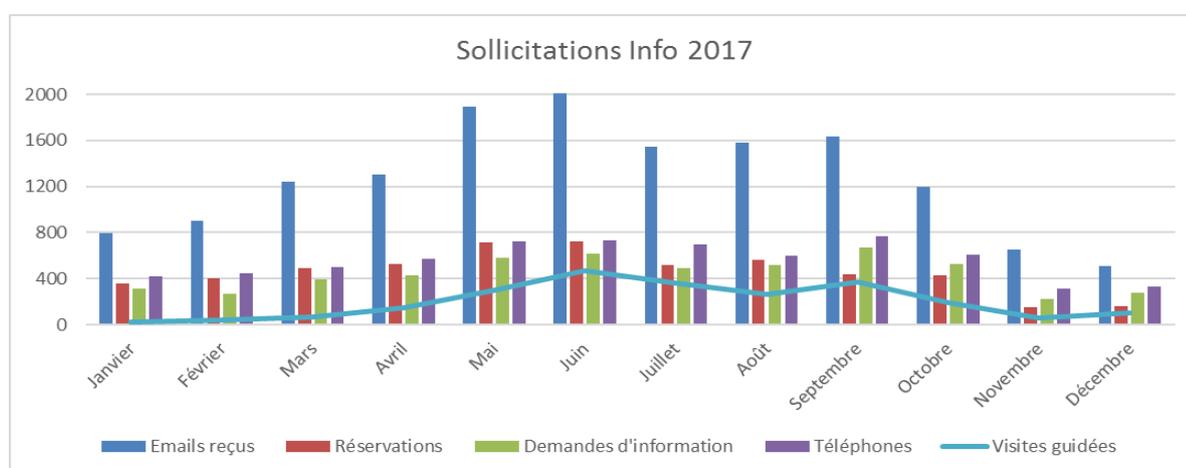
Les frais d'assurances sont restés constants par rapport à l'année précédente.

- Charges d'administration et d'informatique, 2.04 % du total des Charges

Exercice 2017 :	CHF 136'705	Exercice 2017 :	CHF 136'705
Exercice 2016 :	CHF 119'794	Budget 2017 :	CHF 140'000
Écart 17/16 :	CHF 16'911	Écart 17/budget 17 :	CHF -3'295

Les objectifs budgétaires ont été atteints.

Les nombreuses sollicitations reçues par notre service de réservation, en hausse depuis 2016 (15'400 emails, 5'500 réservations traitées, 2400 visites guidées organisées et 6'800 appels téléphoniques) ont nécessité la présence d'une permanence bureautique pendant les week-ends de haute saison. Notre objectif en termes de qualité d'accueil est de répondre à toutes les demandes dans les 48h. Mais la hausse de fréquentation, de visites guidées et de dégustations génèrent un travail plus important. Nous remarquons en outre depuis quelques années l'augmentation constante des demandes via les emails et les réseaux sociaux. Le nouveau système de réservations *Tipee* devrait faire économiser du temps dans le traitement des programmes mensuels et journaliers. Toutefois, au vu de l'ampleur prise par la gestion des réseaux sociaux où les réponses doivent être faites plus rapidement, le département Administration et Accueil devra être renforcé à terme. Pour le moment, nous sommes toujours en phase d'adaptation et d'analyse en regard du nouveau système de planification et d'agenda (*Tipee*), de la nouvelle billetterie en ligne et du nouveau site internet pour pouvoir faire une proposition au Bureau, respectivement au Conseil de fondation.



- **Publicité, marketing, 5.53 % du total des Charges**

Exercice 2017 :	CHF 371'361	Exercice 2017 :	CHF 371'361
Exercice 2016 :	CHF 354'034	Budget 2016 :	CHF 320'000
Ecarts 17/16 :	CHF 17'328	Ecarts 17/budget 17 :	CHF 51'361

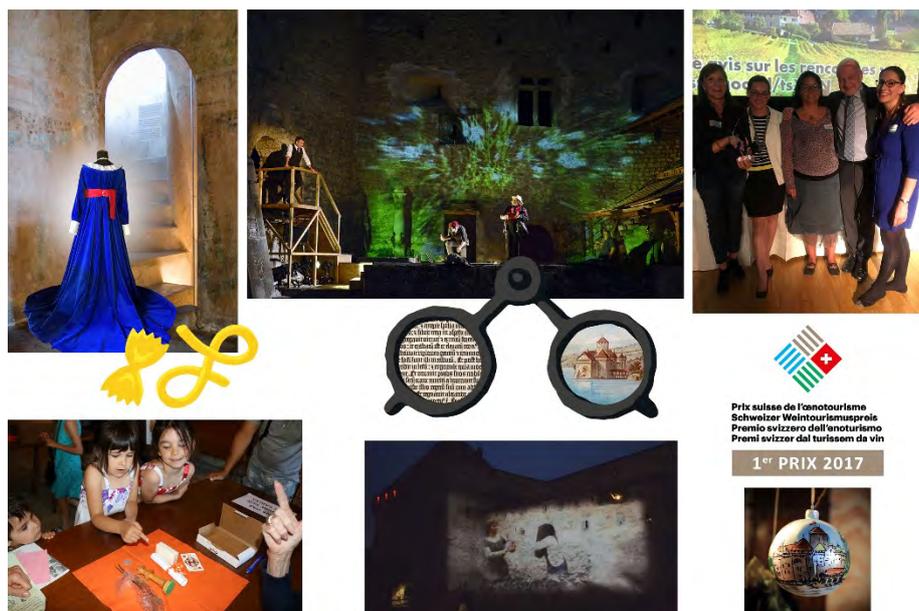
Un montant total de CHF 40'469 TTC a été comptabilisé en 2017 en charges de publicité et son équivalent HT en produits de sponsoring (produits divers du compte d'exploitation). Ces écritures comptables sont nécessaires afin de déclarer à la TVA les contrats d'échanges de prestations auxquels nous sommes au bénéfice. Le dépassement de 16.05 % du budget 2017 est majoritairement dû à ces opérations qui n'ont aucun effet sur le compte Exploitation.

Au vu du succès remporté par notre exposition temporaire *Médiévale Factory*, celle-ci a été prolongée de novembre 2017 à avril 2018, ce qui a engendré des coûts supplémentaires non budgétisés.



Soulignons que le succès de 2017 s'explique aussi par la qualité et l'originalité de l'offre culturelle en adéquation avec les actions de marketing et de communication. Voici quelques combinaisons gagnantes :

- l'exposition *Médiévale Factory* et sa prolongation a bénéficié d'une grande visibilité, grâce à une belle couverture médiatique, à une *web série* inédite de 8 épisodes (record du nombre de vues sur Facebook) et à des publicités aux cinémas ;
- l'Immersion lacustre du *Clos de Chillon* et la distinction du 1<sup>er</sup> Prix suisse de l'Énotourisme ont contribué à la notoriété nationale et internationale du château de Chillon™ dans les médias ;
- la mise en ligne du nouveau site internet a permis de doubler son nombre de visites dont 50% proviennent de Suisse, 10% des Etats-Unis et 10% de France ;
- grâce à une nouvelle stratégie, le nombre de fans sur Facebook a progressé de 299% ;
- l'accueil du tournage du groupe de K-pop *Twice* a augmenté le nombre de visiteurs coréens ;
- plusieurs collaborations importantes (HLGR, Association des Amis du Château de Chillon, Association des Musées de la Riviera vaudoise, Association des châteaux suisses, Association des châteaux vaudois, Léman sans frontières, Railway, Passeport Musées Suisse, etc.) ont permis une communication commune de la région, améliorant notre visibilité et attractivité ;
- de nombreux journalistes sont régulièrement accueillis, dont des media trips.



- Entretien bâtiment, extérieurs, collections, muséographie, frais d'énergie, 3.80 % du total des Charges

Exercice 2017 :	CHF 255'442	Exercice 2017 :	CHF 255'442
Exercice 2016 :	CHF 277'899	Budget 2017 :	CHF 258'800
Ecart 17/16 :	<u>CHF -22'457</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF -3'358</u>

### Entretien et travaux divers

Le budget a été respecté malgré quelques imprévus dans le poste *Travaux divers d'entretien* :

- les grands froids de février 2017 ont engendré des coûts supplémentaires de déneigement et de salage. De plus, cinq bancs en chêne ont dû être remplacé sur le domaine. Le bois de ces bancs, que nous pensions pouvoir conserver jusqu'au nouvel aménagement extérieur, a éclaté suite au gel. Ces travaux ont représenté un montant de CHF 6'561 ;
- la transformation de nos liaisons informatiques de l'analogie en numérique a coûté CHF 4'942 ;
- la réparation de la chaudière de l'appartement du concierge s'est monté à CHF 1'770.

Pour compenser ces dépenses inattendues, d'autres travaux ou achats de matériel non prioritaires ont été repoussés à 2018.

### Exposition permanente et conservation/restauration des collections

L'année 2017 a vu un renforcement de la collaboration entre la Fondation du Château de Chillon et le Musée cantonal d'archéologie et d'histoire (MCAH), notamment par la rédaction conjointe d'un article dans le cadre d'un colloque universitaire consacré au Duc-Pape de Savoie Amédée VIII et par la conception et l'achat d'une vitrine technique pour l'automate *Wütrich*<sup>10</sup>.

Des investissements ont été réalisés à des fins de conservation préventive (matériel d'emballage non-acide et caisses de conditionnement). Le château peut désormais aussi étendre sa surveillance climatique à trois salles grâce à l'acquisition d'un nouveau *datalogger*.

Des restaurateurs ont contrôlé tous les objets exposés au château et une cotte de maille a été nettoyée pour enrayer toute corrosion. Des gravures attaquées par des moisissures ont nécessité une restauration poussée.



#### • Charges financières, 0.54 % du total des Charges

Exercice 2017 :	CHF 36'194	Exercice 2017 :	CHF 36'194
Exercice 2016 :	CHF 31'357	Budget 2017 :	CHF 39'600
Ecart 17/16 :	<u>CHF 4'837</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF -3'406</u>

Les objectifs budgétaires ont été atteints.

---

<sup>10</sup>L'automate *Wütrich* est propriété du MCAH, comme la majorité des collections exposées à Chillon. Il a été acheté conjointement et grâce au don significatif de l'Association des Amis du Château de Chillon en 2016. Initialement, il était prévu de se partager la présentation dudit automate tous les 6 mois et en dehors des expositions temporaires à Chillon (seule la salle des Armoiries permet de l'exposer, or cette dernière est la salle principale d'exposition temporaire). Le faible état de conservation et l'extrême fragilité de cette pièce de collection ne nous permet pas de la déplacer annuellement entre la Riponne et Chillon. Ce fabuleux mécanisme sera néanmoins visible à Chillon pendant environ 4 mois en été 2019.

- **Amortissements et du croire, 2.10 % du total des Charges**

Exercice 2017 :	CHF 140'154	Exercice 2017 :	CHF 140'154
Exercice 2016 :	CHF 89'354	Budget 2017 :	CHF 125'000
Ecart 17/16 :	<u>CHF 50'800</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 15'154</u>

#### *Investissement non planifié*

La foudre, tombée près du château fin juillet 2017, a causé d'important dégâts au niveau informatique et téléphonique, ainsi qu'aux systèmes de caisse. A ce jour, nous sommes encore dans l'attente de la détermination définitive de l'ECA (Etablissement Cantonal d'Assurance) quant au montant pris à sa charge. Par prudence, le montant total des dégâts, soit CHF 53'001, a été activé en investissement.

#### *Investissements planifiés*

- CHF 38'002 ont été investis pour l'acquisition et la configuration d'un *Webshop*. Cette billetterie en ligne, opérationnelle dès juillet 2017, a permis la réservation pour nos événements *Histoire du soldat* et la *Nuit de l'épouvante* ;
- CHF 35'910 ont servi au remplacement de 50 *iPod touch* (audioguides) ;
- CHF 34'293 ont permis l'acquisition du logiciel *Tipee* (anciennement appelé *Forum*, cf. budget 2017) pour gérer l'ensemble de nos plannings, du temps de travail du personnel (badgeuse) et de l'agenda des réservations. En effet, avec plus de 5'500 réservations dont 2'400 visites guidées et 79 collaborateur-trice-s en haute saison, il n'est plus possible de gérer les agendas et plannings sur Excel ;
- CHF 24'943 ont été utilisés pour l'amélioration de notre exposition permanente et la mise en valeur des collections :

Dans la première salle du donjon (salle n° 42) : deux vitrines sur mesure pour la présentation des serrures historiques à systèmes sophistiqués datant du XVIe au XXe siècle.



Dans la chapelle (salle n° 24), nous avons installé une nouvelle vitrine exposant une pièce de collection majeure : la statue de Saint Georges terrassant le dragon (1480-1500). La chapelle de Chillon est dédiée à Saint Georges par la Maison de Savoie en 1351. En célébration de cette dédicace, la statue fût acquise par l'Association pour la restauration du château de Chillon en 1895.

## • Provisions et fonds d'affectation divers

Fonds d'affectation	Etat au 01.01.2017		Dissolution / Constitution avant bouclage		Fonds propres Etat au 31.12.2017		Attribution résultat avant bouclage		Fonds propres Etat au 31.12.2017		Fonds d'affectation	
	CHF		CHF		CHF		CHF	670'000	CHF			
Provision pour dépenses engagées	CHF	-			CHF	-			CHF	-	Provision pour dépenses engagées	
Provision pour charges du personnel	CHF	21'820	CHF	12'553 <sup>1)</sup>	CHF	34'373	CHF	25'000 <sup>10)</sup>	CHF	59'373	Provision pour charges du personnel	
Fonds d'affectation renouvellement exposition permanente	CHF	76'700			CHF	76'700	CHF	70'000 <sup>11)</sup>	CHF	146'700	Fonds d'affectation renouvellement exposition permanente	
Fonds d'affectation espace pavillon cafétéria (Affectation pavillon cafétéria)	CHF	887'781	CHF	65'000 <sup>2)</sup>	CHF	952'781	CHF	235'000 <sup>12)</sup>	CHF	1'187'781	Fonds d'affectation espace pavillon cafétéria (Affectation pavillon cafétéria)	
<i>Disponible Fonds d'affectation espace pavillon cafétéria</i>	CHF	-147'347	CHF	-253'963 <sup>3)</sup>	CHF	-401'310		CHF	-401'310		<i>Disponible Fonds d'affectation espace pavillon cafétéria</i>	
		CHF	740'434			CHF	551'471		CHF	786'471		
Fonds d'affectation pour matériel expl. cuisine		CHF	30'000			CHF	30'000		CHF	30'000	Fonds d'affectation pour matériel expl. cuisine	
Fonds d'affectation pour études Gastroconsult (Affectation études Gastroconsult)	CHF	15'000		CHF	15'000			CHF	15'000		Fonds d'affectation pour études Gastroconsult (Affectation études Gastroconsult)	
<i>Disponible Fonds d'affectation pour études Gastroconsult</i>	CHF	-4'793	CHF	-234 <sup>4)</sup>	CHF	-5'027		CHF	-5'027		<i>Disponible Fonds d'affectation pour études Gastroconsult</i>	
		CHF	10'208			CHF	9'974		CHF	9'974		
Fonds d'affectation événement 2017 - Histoire du Soldat (Affectation événement 2017 Histoire du Soldat)	CHF	25'000		CHF	25'000			CHF	25'000		Fonds d'affectation événement 2017 - Histoire du Soldat (Affectation événement 2017 Histoire du Soldat)	
<i>Disponible Fonds d'affectation événement 2017 - HdS</i>	CHF	-	CHF	-25'000 <sup>5)</sup>	CHF	-25'000		CHF	-25'000		<i>Disponible Fonds d'affectation événement 2017 - HdS</i>	
		CHF	25'000			CHF	-		CHF	-		
Fonds d'affectation pour collections		CHF	13'500			CHF	13'500		CHF	13'500	Fonds d'affectation pour collections	
Fonds d'affectation pour études		CHF	40'119			CHF	40'119		CHF	40'119	Fonds d'affectation pour études	
Fonds d'affectation pour imprévus (Affectation fds pour imprévus)	CHF	58'809		CHF	58'809		CHF	40'000 <sup>13)</sup>	CHF	98'809	Fonds d'affectation pour imprévus (Affectation fds pour imprévus)	
<i>Disponible Fonds d'affectation pour imprévus</i>	CHF	-	CHF	-58'809 <sup>6)</sup>	CHF	-58'809		CHF	-58'809		<i>Disponible Fonds d'affectation pour imprévus</i>	
		CHF	58'809			CHF	-		CHF	40'000		
Fonds d'affectation pour retraites anticipées		CHF	23'000			CHF	23'000		CHF	23'000	Fonds d'affectation pour retraites anticipées	
Fonds d'affectation pour Restauration		CHF	325'716	CHF	299'345 <sup>7)</sup>	CHF	625'061	CHF	50'000 <sup>14)</sup>	CHF	675'061	Fonds d'affectation pour Restauration
Fonds d'affectation pour sécurité		CHF	51'104			CHF	51'104		CHF	51'104	Fonds d'affectation pour sécurité	
Fonds d'affectation pour expos temporaires		CHF	110'000			CHF	110'000		CHF	110'000	Fonds d'affectation pour expos temporaires	
Fonds d'affectation pour médiation culturelle		CHF	20'000			CHF	20'000		CHF	20'000	Fonds d'affectation pour médiation culturelle	
Fonds d'affectation pour aménagements extérieurs (Affectation aménagements extérieurs y.c. PAC)	CHF	-		CHF	-			CHF	-		Fonds d'affectation pour aménagements extérieurs (Affectation aménagements extérieurs y.c. PAC)	
<i>Disponible Fonds d'affectation pour aménagements extérieurs</i>	CHF	-198'653	CHF	198'653 <sup>8)</sup>	CHF	-		CHF	-		<i>Disponible Fonds d'affectation pour aménagements extérieurs</i>	
		CHF	-198'653			CHF	-		CHF	-		
Fonds d'affectation mise en lumière (Affectation mise en lumière)	CHF	61'000		CHF	61'000		CHF	200'000 <sup>15)</sup>	CHF	261'000	Fonds d'affectation mise en lumière (Affectation mise en lumière)	
<i>Disponible Fonds d'affectation mise en lumière</i>	CHF	-4'265	CHF	-17'650 <sup>9)</sup>	CHF	-21'915		CHF	-21'915		<i>Disponible Fonds d'affectation mise en lumière</i>	
		CHF	56'735			CHF	39'085		CHF	239'085		
Fonds d'affectation pour pont CFF		CHF	-			CHF	-	CHF	50'000 <sup>16)</sup>	CHF	50'000	Fonds d'affectation pour pont CFF
<b>Total fonds d'affectation</b>	<b>CHF</b>	<b>1'404'492</b>	<b>CHF</b>	<b>219'894</b>	<b>CHF</b>	<b>1'624'386</b>	<b>CHF</b>	<b>670'000</b>	<b>CHF</b>	<b>2'294'386</b>	<b>Total fonds d'affectation</b>	

Commentaires sur l'affectation des provisions :

- 1) Variation provision heures supplémentaires personnel permanent.
- 2) Augmentation fds selon budget annuel 2017.
- 3) Utilisation partielle fds pour paiement factures relatives aux futurs travaux (taxe, architectes et ingénieurs, étude géotechnique, etc.).
- 7) Utilisation du solde du budget 2017 de la CT pour augmenter le fds en vue travaux sur façades en 2020.
- 8) Remboursement de l'Etat de la somme avancée dans le cadre du PAC.
- 9) Des travaux de complément d'éclairage pour les cours intérieures et pour l'extérieur.
- 10) Augmentation fds en prévision besoin supplémentaire de personnel en 2018, selon affluence et abs. maladie du personnel.
- 11) Augmentation fds en vue élaboration parcours muséographique extérieur après travaux.
- 12) Augmentation fds propres pour financement nouvelle cafétéria.
- 13) Augmentation fds pour couverture imprévus ou projets non budgétisés.
- 14) Augmentation fds pour restauration, en vue travaux sur façades côté lac en 2020.
- 15) Augmentation fds en vue amélioration éclairage zone extérieure.
- 16) Création fds en vue démontage du Pont CFF et frais d'avocat.

- **Travaux de restauration, de conservation et d'entretien (travaux gérés par la CT), 8.19 % du total des Charges**

Exercice 2017 :	CHF 550'000	Exercice 2017 :	CHF 550'000
Exercice 2016 :	CHF 500'000	Budget 2017 :	CHF 500'000
Ecart 17/16 :	<u>CHF 50'000</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 50'000</u>

Voir annexe III pour le détail et le coût des travaux gérés par la Commission Technique (CT) pour un montant de CHF 200'655.

Tel que prévu au budget, une somme de CHF 299'345 a été portée en augmentation du fonds d'affectation pour la restauration. Puis, sur décision du Conseil de Fondation du 21 mars 2018, un montant supplémentaire de CHF 50'000 a été ajouté à ce fonds en vue des travaux sur les façades côté lac.

## PRODUITS ET CHARGES EXCEPTIONNELS

- Produits exceptionnels

Exercice 2017 :	CHF 269'595	Exercice 2017 :	CHF 269'595
Exercice 2016 :	CHF 916'981	Budget 2017 :	CHF 0
Ecart 17/16 :	<u>CHF -647'386</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 269'595</u>

Les produits exceptionnels sont dus au remboursement de CHF 264'000 du SIPaL (Service Immeuble, Patrimoine et Logistique). La Fondation avait avancé les montants ci-dessous les années précédentes :

CHF 128'000.- pour le plan d'affectation cantonal (PAC) et

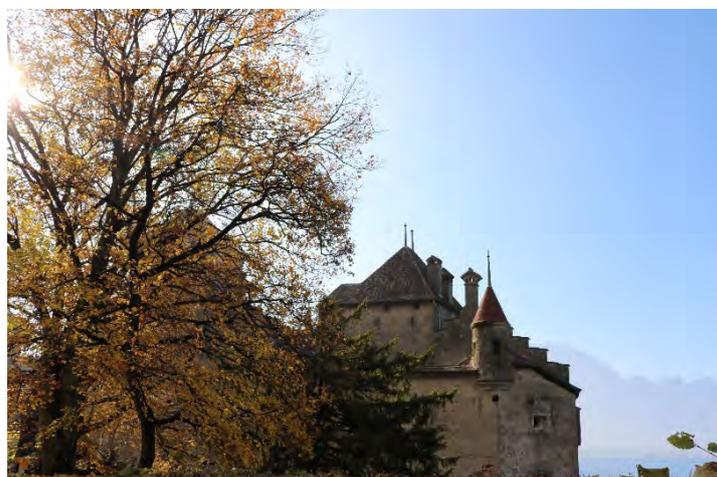
CHF 136'000.- pour les jardins extérieurs.

- Charges exceptionnelles

Exercice 2017 :	CHF 288'601	Exercice 2017 :	CHF 288'601
Exercice 2016 :	CHF 1'100'582	Budget 2017 :	CHF 0
Ecart 17/16 :	<u>CHF -811'981</u>	Ecart 17/budget 17 :	<u>CHF 288'601</u>

Les charges exceptionnelles sont composées principalement d'un montant de CHF 264'000 provenant de la liquidation du compte *affectations fonds pour aménagements extérieurs* et fait suite au remboursement du SIPaL (voir rubrique ci-dessus Produits exceptionnels).

Un montant de CHF 20'000.- a été utilisé pour l'analyse des besoins en stationnement de la Fondation en relation avec les travaux sur la route cantonale RC780 et l'utilisation du parking public par des tiers ayant potentiellement des conséquences négatives pour la fréquentation du château.



## CONCLUSION

Avec une fréquentation record à **405'319 visiteurs** (toutes catégories confondues), l'année 2017 fut riche et particulièrement intense. Elle fut médiévale par notre exposition *Médiévale Factory* et notre programme culturel, marquée par une visibilité importante du *Clos de Chillon* et des prestations liées au vin (Immersion et Premier prix suisse de l'Enotourisme), l'absence de travaux importants, mais aussi par le travail conséquent de gestion pour les futurs travaux de la zone extérieure et par la mise en place de la billetterie en ligne. Médiévale, mais aux outils du XXI<sup>e</sup> siècle ! La mise aux normes d'un tel monument, l'accueil confortable et moderne de plus de 400'000 visiteurs, l'amélioration de l'expérience des visiteurs par une médiation originale, parfois numérique, tout en assurant une restauration de qualité du château, ce sont les défis de ces prochaines années auxquels se consacre déjà l'équipe du château.

Pour mener à bien nos missions et nous permettre d'envisager sereinement le futur, la confiance du Conseil de Fondation et la précieuse collaboration de la Commission technique ont été déterminantes. La Direction leur exprime toute sa reconnaissance et se réjouit de la prochaine étape qui va l'occuper jusqu'en 2020 avec la création de la nouvelle cafétéria, le réaménagement des jardins et la mise en place d'un éclairage public.

Les valeurs managériales et de gestion d'équipe pour l'année 2017 étaient axées sur l'Efficiency, la Nouveauté, les Synergies, l'Entraide, le Médiéval, la Bienveillance, la Loyauté et l'Equilibre. Au vu des résultats atteints par les différents départements et la qualité de l'engagement de chaque collaborateur-trice, la Direction ne peut que souligner l'exemplarité dont a fait preuve l'ensemble du personnel. Que chacun et chacune en soit ici remercié-e.

Pour terminer, le Bureau et la Direction, après vérification des comptes 2017 effectuée par l'Organe de révision, **recommandent au Conseil de Fondation d'approuver les comptes annuels et les annexes qui lui sont soumis et de porter le bénéfice net de CHF 5'084 en augmentation du compte capital.**



Marta Sofia dos Santos  
Directrice

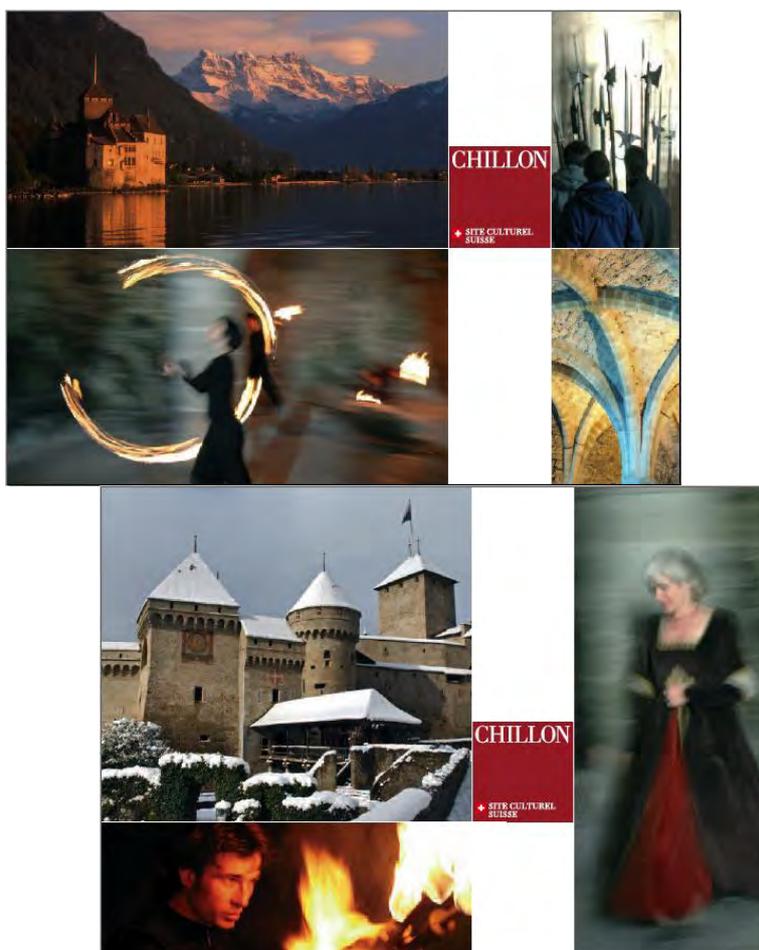


Eva Pulfer  
Responsable des Finances et  
des Ressources Humaines

Veytaux, le 28 mai 2018/MS/EPF.

# CHILLON

+ SITE CULTUREL  
SUISSE



## ANNEXE I : RAPPORT D'OFISA 2017

Au Conseil de fondation de la  
**Fondation du Château de Chillon**  
**Veytaux** **2017**

Affaire traitée par Révision/DE  
5/2

Lausanne, le 14 mai 2018/hl

## RAPPORT DE L'ORGANE DE REVISION SUR LE CONTROLE RESTREINT

Mesdames, Messieurs,

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte de résultat et annexe) de votre fondation pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2017, que nous reproduisons en annexe, dont :

- le total du bilan s'élève à Fr. 3'608'488.00
- et dont :
- le compte de résultat présente Fr. 5'083.93  
pour l'exercice 2017 un bénéfice de

porté en augmentation du compte capital, qui passe ainsi de Fr. 414'793.05 à Fr. 419'876.98 au 31 décembre 2017.

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au Conseil de fondation alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

---

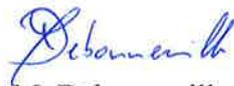
Ofisa S.A.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des audits, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'entreprise contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des audits et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'élément nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi suisse, au Règlement sur la surveillance LPP et des fondations (RLPPF) et aux statuts.

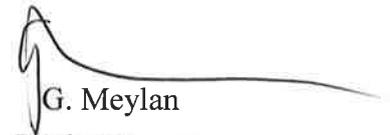
L'organe de révision

**O f i s a S.A.**



M. Debonneville

Expert-réviseur agréé  
Réviseur responsable



G. Meylan  
Réviseur agréé

Annexe : Comptes (bilan, compte de résultat et annexe)

# FONDATION DU CHATEAU DE CHILLON, à Veytaux

## Bilan au 31 décembre 2017

<b>Actif</b>	<u>31.12.2017</u> Fr.	<u>31.12.2016</u> Fr.
Actifs circulants	3 088 180.78	2 130 620.40
<i>Actifs disponibles</i>	<i>2 004 387.65</i>	<i>1 433 891.47</i>
Trésorerie	2 004 387.65	1 433 891.47
<i>Actifs réalisables</i>	<i>1 083 793.13</i>	<i>696 728.93</i>
Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services	390 080.44	180 356.84
Autres créances à court terme	5 533.05	1 515.10
Stocks et prestations de services non facturées	368 174.86	291 903.29
Actifs de régularisation	320 004.78	222 953.70
Actifs immobilisés	520 307.22	444 191.01
<i>Immobilisations financières</i>	<i>280 912.00</i>	<i>275 963.00</i>
Titres détenus à long terme	280 912.00	275 963.00
<i>Immobilisations corporelles</i>	<i>239 395.22</i>	<i>168 228.01</i>
Equipements	239 395.22	168 228.01
<b>Total de l'actif</b>	<b>3 608 488.00</b>	<b>2 574 811.41</b>

<b>Passif</b>	<b><u>31.12.2017</u></b> Fr.	<b><u>31.12.2016</u></b> Fr.
Capitaux étrangers	3 188 611.02	2 160 018.36
<i>Capitaux étrangers à court terme</i>	<i>374 224.61</i>	<i>455 526.38</i>
Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services	286 260.82	317 975.52
Autres dettes à court terme	24 808.31	72 966.79
Passifs de régularisation	63 155.48	64 584.07
<i>Capitaux étrangers à long terme</i>	<i>2 814 386.41</i>	<i>1 704 491.98</i>
Fonds affectés "Divers"	1 559 952.54	1 056 956.00
Fonds affectés "Restauration"	675 061.20	325 716.40
Fonds affectés Loterie Romande	220 000.00	0.00
Fonds affectés	300 000.00	300 000.00
Provisions	59 372.67	21 819.58
Capitaux propres	419 876.98	414 793.05
<i>Capital</i>	<i>414 793.05</i>	<i>407 677.01</i>
Capital lié	128 106.30	128 106.30
Capital libre	286 686.75	279 570.71
<i>Bénéfice résultant du bilan</i>	<i>5 083.93</i>	<i>7 116.04</i>
Bénéfice de l'exercice	5 083.93	7 116.04
<b>Total du passif</b>	<b>3 608 488.00</b>	<b>2 574 811.41</b>

# FONDATION DU CHATEAU DE CHILLON, à Veytaux

3.

## Compte de résultat 2017

	<u>2017</u>		<u>2016</u>	
	Fr.	%	Fr.	%
<i>Produits bruts des ventes de biens et services</i>	6 664 651.44	100.0	5 813 912.36	100.0
Produits de personnel	247 173.32		218 594.31	
Produits de bâtiments	3 612 635.49		3 306 809.73	
Produits des shops	1 580 646.16		1 209 493.61	
Produits des manifestations	307 668.82		202 501.76	
Produits des vignes	322 151.31		257 364.83	
Produits divers	594 376.34		619 148.12	
<i>Charges directes</i>	(1 509 918.05)	(22.7)	(1 583 279.41)	(27.2)
Variation des stocks	260 359.01		200 069.97	
Charges de matériel	(1 770 277.06)		(1 783 349.38)	
<b>Marge brute</b>	<b>5 154 733.39</b>	<b>77.3</b>	<b>4 230 632.95</b>	<b>72.8</b>
<i>Charges d'exploitation</i>	(4 040 145.53)	(60.6)	(3 793 942.27)	(65.3)
Charges de personnel	(3 036 005.89)		(2 841 495.43)	
Autres charges d'exploitation	(1 004 139.64)		(952 446.84)	
<b>Bénéfice d'exploitation avant amortissements</b>	<b>1 114 587.86</b>	<b>16.7</b>	<b>436 690.68</b>	<b>7.5</b>
Amortissements et corrections de valeur sur l'actif immobilisé	(141 183.37)		(88 270.03)	
<b>Bénéfice d'exploitation</b>	<b>973 404.49</b>	<b>14.6</b>	<b>348 420.65</b>	<b>6.0</b>
Produits exceptionnels, uniques ou hors période	66 477.43		1 020 487.38	
Charges exceptionnelles, uniques ou hors période	(1 012 905.85)		(1 341 690.95)	
Bénéfice avant intérêts	26 976.07	0.4	27 217.08	0.5
Produits financiers	14 302.12		12 084.36	
Charges financières	(36 194.26)		(32 185.40)	
<b>Bénéfice de l'exercice</b>	<b>5 083.93</b>	<b>0.1</b>	<b>7 116.04</b>	<b>0.1</b>

Le 8 mai 2018 / DE

# FONDATION DU CHATEAU DE CHILLON, à Veytaux

4.

## Annexe aux comptes 2017

Selon l'art. 15 du règlement sur la surveillance LPP et des fondations (RLPPF) du 12 mai 2017

### 1. Membres du Conseil et personnes habilitées à engager la fondation

<u>Prénom Nom</u>	<u>Fonction</u>	<u>Mode de signature</u>
Claude Ruey	Président	signature collective à deux
Anne-Catherine Lyon	Vice-présidente	signature collective à deux
Laurent Wehrli	Trésorier	signature collective à deux
Danielle Chaperon	Membre	
Christine Chevalley	Membre	
Sandra Laydu Molinari	Membre	
Didier Müller	Membre	
Patricia Dominique Lachat	Membre	
Marie Gétaz Cuénoud	Membre	
Corinne Ingold	Membre	
Nicole Minder	Membre	
François Cardinaux	Membre	
Marta Dos Santos	Directrice	signature collective à deux

### 2. Principes comptables appliqués

Les comptes annuels ont été établis selon le Code des Obligations et plus particulièrement selon les dispositions de la comptabilité commerciale et de la présentation des comptes.

Les principes comptables appliqués ne divergent pas de ceux prescrits par la loi.

Les titres détenus à long terme sont évalués au prix courant à la date du bilan, conformément à l'art. 960b CO.

### 3. Gestion et placement de la fortune

La Fondation du Château de Chillon est organisée sous forme commerciale puisqu'elle assure l'exploitation du château. Elle ne gère ni ne place de fortune à l'exception d'un portefeuille titres classé sous les immobilisations financières détenues à long terme.

### 4. Montant global provenant de la dissolution de réserves de remplacement et de réserves latentes

Néant.

### 5. Autres informations prescrites par la loi

Néant.

### 6. Autres informations selon l'art. 959c du Code des Obligations

	<u>31.12.2017</u>	<u>31.12.2016</u>
	Fr.	Fr.
Dettes envers les institutions de prévoyance professionnelle	-	24 322.45
Emplois à plein temps	10 < ETP < 50	10 < ETP < 50

### Surendettement / insolvabilité :

Néant.

### Evénements importants postérieurs à la date de bilan :

Néant.

## 7. Informations sur les rubriques principales du bilan et du compte de résultat

### Détail des rubriques du bilan :

	<u>31.12.2017</u>	<u>31.12.2016</u>
	Fr.	Fr.
<i>Trésorerie</i>	<i>2 004 387.65</i>	<i>1 433 891.47</i>
Caisse billetterie	98 064.65	62 295.65
Caisse	3 258.80	1 374.55
Postfinance	812 232.95	613 072.42
BCV L 0650.40.55	441 645.85	687 541.15
BCV R 0810.34.00	637 772.60	61 159.10
BCV portfolio	11 412.80	8 448.60
<i>Créances résultant de la vente de biens et services</i>	<i>390 080.44</i>	<i>180 356.84</i>
Débiteurs visites	354 909.68	83 275.39
Débiteurs manifestations	11 838.00	84 577.60
Débiteurs vin	5 134.95	1 382.00
Débiteurs cartes de crédit	22 790.60	16 743.35
Provision pour créances douteuses	(4 592.79)	(5 621.50)
<i>Autres créances à court terme</i>	<i>5 533.05</i>	<i>1 515.10</i>
C/c charges sociales	2 274.15	0.00
Débiteurs divers	228.70	0.00
IA à récupérer	3 030.20	1 515.10
<i>Stocks et prestations de services non facturées</i>	<i>368 174.86</i>	<i>291 903.29</i>
Stock de vin	56 654.93	62 493.60
Stock boutique	304 080.58	219 589.33
Stock Bazar	7 439.35	9 820.36
<i>Actifs de régularisation</i>	<i>320 004.78</i>	<i>222 953.70</i>
Charges payées d'avance	204 558.36	118 700.20
Produits à recevoir	115 446.42	104 253.50
<i>Titres détenus à long terme</i>	<i>280 912.00</i>	<i>275 963.00</i>
Actions	285 912.00	280 963.00
Provision pour fluctuation de cours	(5 000.00)	(5 000.00)
<i>Equipements</i>	<i>239 395.22</i>	<i>168 228.01</i>
Mobilier et matériel	22 009.24	33 394.37
Ordinateurs	91 528.46	14 884.55
Rénovation office cuisine	3 636.56	1 706.33
Parcours visite	88 773.76	71 103.32
Boutique	15 447.20	29 139.44
Tableaux	18 000.00	18 000.00

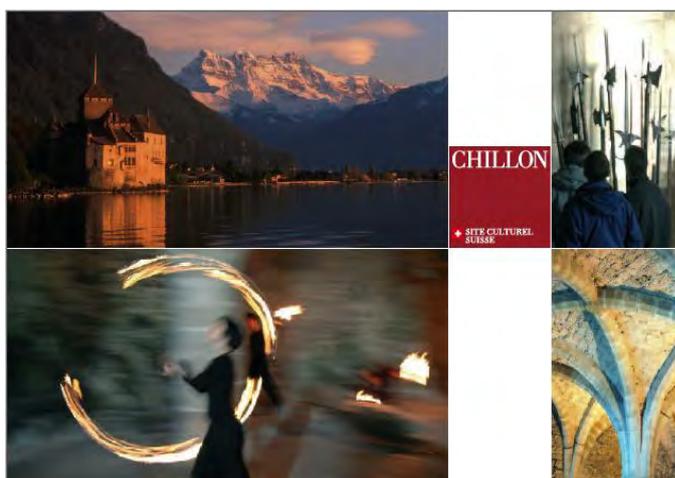
	<b>31.12.2017</b>	<b>31.12.2016</b>
	Fr.	Fr.
<i>Dettes résultant de l'achat de biens et de services</i>	286 260.82	317 975.52
Créanciers divers	267 700.48	261 170.68
Arrhes débiteurs	18 560.34	56 804.84
<i>Autres dettes à court terme</i>	24 808.31	72 966.79
C/c charges sociales	10 769.30	59 427.75
AFC, c/c TVA	14 039.01	13 539.04
<i>Passifs de régularisation</i>	63 155.48	64 584.07
Charges à payer	56 938.38	55 896.22
Produits reçus d'avance	190.00	1 250.00
Salaires à payer	6 027.10	7 437.85
<i>Fonds affectés</i>	1 559 952.54	1 056 956.00
Renouvellement de l'exposition permanente	146 700.00	76 700.00
Affectation fonds Aménagement extérieur	0.00	(198 653.03)
EC2016 espace F & B	1 187 781.13	887 781.13
Affectation fonds EC2016 espace F & B	(401 309.90)	(147 346.75)
Matériel exploitation cuisine	30 000.00	30 000.00
Exposition temporaire	110 000.00	110 000.00
Collections	13 500.00	13 500.00
Etudes	40 119.05	40 119.05
Sécurité	51 103.86	51 103.86
Fonds d'affectation pour imprévus	98 809.34	58 809.34
Affectation fonds pour imprévus	(58 809.34)	0.00
Retraites anticipées	23 000.00	23 000.00
Médiation culturelle	20 000.00	20 000.00
Mise en lumière	261 000.00	61 000.00
Affectation mise en lumière	(21 915.10)	(4 265.10)
Gastroconsult pour cafétéria	15 000.00	15 000.00
Affectation Gastroconsult pour cafétéria	(5 026.50)	(4 792.50)
Evènement "L'Histoire du Soldat" 2017	25 000.00	25 000.00
Affectation fonds évènement "L'Histoire du Soldat"	(25 000.00)	0.00
Fonds pour pont CFF	50 000.00	0.00
<i>Provisions</i>	59 372.67	21 819.58
Provision charges personnel	59 372.67	21 819.58

<b>Détail des rubriques du compte de résultat :</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
	Fr.	Fr.
<i>Produits de personnel</i>	247 173.32	218 594.31
Prestations guides	223 015.91	200 120.16
Anniversaires	24 157.41	18 474.15
<i>Produits de bâtiments</i>	3 612 635.49	3 306 809.73
Produits des entrées	3 501 587.44	3 210 777.66
Distributeurs Selecta	22 033.51	21 886.02
Locations de l'office	65 341.00	52 448.00
Loyers des appartements	15 000.00	15 000.00
Locations diverses	8 673.54	6 698.05
<i>Produits des shops</i>	1 580 646.16	1 209 493.61
Ventes publications	117 403.38	118 569.44
Ventes articles papiers, posters, cartes postales	148 756.13	121 013.88
Ventes jouets	54 694.81	56 039.81
Ventes articles métalliques	59 917.74	64 468.02
Ventes articles en bois	86 488.47	64 034.16
Ventes nourriture et boissons	313 475.01	263 076.36
Ventes de bijoux	81 076.26	51 119.46
Ventes articles touristiques	596 128.37	366 940.68
Ventes diverses	122 705.99	104 231.80
<i>Produits des manifestations</i>	307 668.82	202 501.76
Locations et soirées	307 668.82	202 501.76
<i>Produits des vignes</i>	322 151.31	257 364.83
Ventes de vin	310 559.78	241 288.63
Produits divers	11 591.53	16 076.20
<i>Produits divers</i>	594 376.34	619 148.12
Audioguides	184 331.23	173 189.36
Subventions	330 000.00	330 000.00
Don commune de Veytaux	2 000.00	2 000.00
Don Loterie Romande	0.00	0.00
Location vaisselle & matériel divers	29 786.40	24 249.76
Produits divers & dons mécènes	7 789.40	43 907.19
Sponsoring	40 469.31	45 801.81
<i>Variation de stocks et des travaux en cours</i>	260 359.01	200 069.97
Variation du stock de vins	22 488.80	41 335.10
Variation du stock boutique et bazar	237 870.21	158 734.87
<i>Charges de matériel</i>	(1 770 277.06)	(1 783 349.38)
Frais manifestations	(236 963.50)	(253 121.50)
Frais de la boutique	(916 304.28)	(755 359.71)
Frais d'entretien des bâtiments	(391 472.69)	(520 526.48)
Frais des vignes	(206 568.73)	(234 037.38)
Frais divers	(18 967.86)	(20 304.31)

	<b>2017</b> Fr.	<b>2016</b> Fr.
<i>Charges de personnel</i>	<i>(3 036 005.89)</i>	<i>(2 841 495.43)</i>
Salaires personnel régulier	(1 491 922.05)	(1 545 203.85)
Salaires personnel auxiliaires	(795 275.95)	(669 591.00)
Variation heures supplémentaires	(37 953.09)	10 641.94
Personnel temporaire	(40 998.40)	0.00
Indemnités diverses	(116 484.60)	(63 702.60)
Contrats de mandats de projets	0.00	(812.50)
Charges sociales	(527 489.80)	(513 618.62)
Recherche et formation du personnel	(22 493.55)	(43 876.40)
Uniformes	(3 388.45)	(15 332.40)
<i>Autres charges d'exploitation</i>	<i>(1 004 139.64)</i>	<i>(952 446.84)</i>
Téléphone, frais CCP	(27 999.33)	(26 616.42)
Electricité, eau et gaz	(64 624.85)	(58 547.95)
Honoraires fiduciaire	(11 403.00)	(9 086.75)
Assurances choses	(25 939.60)	(24 230.15)
Informatique et matériel	(75 420.65)	(58 878.75)
Imprimés et abonnements	(14 043.00)	(15 088.08)
Prospectus	(24 054.83)	(14 664.40)
Publicité, annonces diverses	(113 894.38)	(117 786.16)
Promotion touristique	(163 137.05)	(168 183.38)
Marketing	(72 756.08)	(53 399.66)
Taxes communales sur les entrées	(261 629.72)	(237 918.54)
Taxes + contributions diverses	(2 944.50)	(18 937.65)
Sécurité	(35 660.15)	(33 940.35)
Frais divers	(110 632.50)	(115 168.60)
<i>Amortissements et corrections de valeur</i>	<i>(141 183.37)</i>	<i>(88 270.03)</i>
Ordinateurs	(56 583.72)	(16 064.91)
Parcours de visite	(50 726.86)	(40 726.27)
Mobilier et matériel	(16 412.86)	(16 337.25)
Boutique	(15 215.06)	(14 288.42)
Office cuisine	(2 244.87)	(853.18)
<i>Produits exceptionnels, uniques ou hors période</i>	<i>66 477.43</i>	<i>1 020 487.38</i>
Dissolution des fonds de réserve	60 910.00	1 013 506.20
Produits exceptionnels	5 567.43	6 981.18
<i>Charges exceptionnelles, uniques ou hors période</i>	<i>(1 012 905.85)</i>	<i>(1 341 690.95)</i>
Attribution fonds affectés	(989 361.46)	(1 340 199.30)
Charges des exercices antérieurs	(4 686.00)	(407.21)
Analyse des besoins en stationnement	(19 887.10)	0.00
Pertes sur débiteurs	1 028.71	(1 084.44)

# CHILLON

+ SITE CULTUREL  
SUISSE



## ANNEXE II : COMPTABILITÉ ANALYTIQUE 2017

Pertes et Profits par prestation 2017 (comptabilité analytique)

			Organisation de visites	Organisation de manifestations F&B	Organisation de manifestations culturelles	Conservation, restauration et entretien du Château	Amélioration infrastructures du Château	Entretien du domaine extérieur	Exploitation du domaine viticole	Totaux
	Charges	Produits	1.1	1.21	1.22	2.11	2.12	2.2	2.3	
<b>3 Produits</b>										
300 Ventes de marchandises		322 151	2 500						319 651	322 151
310 Ventes de prestations et divers		4 302 768	3 969 705	301 087	31 976					4 302 768
320 Ventes shops		1 580 646	1 580 646							1 580 646
330 Produits divers (subventions)		374 045	44 045			330 000				374 045
340 Produits financiers		9 353	9 353							9 353
370 Produits d'immeuble		85 041	3 200	65 341		16 500				85 041
<b>4 Charges d'exploitation</b>										
400 Charges de marchandises	184 080								-184 080	-184 080
410 Charges pour prestations de tiers (services) et divers	611 446		-531 323	-29 104	-50 433	-587				-611 446
420 Charges shops	678 434		-678 434							-678 434
<b>5 Charges de personnel</b>										
500 Salaires personnel	2 508 516		-2 274 768	-149 459	-8 995	-29 207	-687	-24 143	-21 257	-2 508 516
510 Charges sociales	527 490		-471 111	-35 783	-2 324	-6 091		-6 403	-5 777	-527 490
<b>6 Autres charges d'exploitation</b>										
600 Charges diverses d'exploitation	44 569		-19 172	-455	-195	-3 252		-14 535	-6 960	-44 569
610 Assurances, taxes	28 884		-25 868	-17	-217	-2 729			-54	-28 884
620 Charges d'administration et d'informatique	136 705		-119 406	-8 467	-108	-4 134	-2 333	-1 128	-1 128	-136 705
630 Publicité et Marketing	371 361		-337 527	-1 373	-29 199				-3 262	-371 361
640 Charges financières	36 194		-36 194							-36 194
650 Amortissements	141 183		-129 814	-7 720		-2 190		-730	-730	-141 183
660 Variation de provisions et divers	922 474		46 252	371		-549 196	-420 000	49	49	-922 474
670 Sponsoring, mécénat, imprévus, correction arrondis	2 481		-2 360				-121			-2 481
<b>7 Charges d'immeuble</b>										
700 Charges de conservation, restauration et inf.	200 655					-197 150	-422	-3 084		-200 655
710 Entretien	190 817		-113 667	-9 030	-77	-44 421	-1 945	-21 527	-150	-190 817
720 Frais d'énergie	64 625		-55 109	-8 141				-1 375		-64 625
<b>TOTAL CHARGES/PRODUITS</b>	<b>6 649 915</b>	<b>6 674 005</b>	<b>860 949</b>	<b>117 249</b>	<b>-59 573</b>	<b>-492 456</b>	<b>-425 508</b>	<b>-72 875</b>	<b>96 304</b>	<b>24 090</b>
<b>RESULTAT APRES REPARTITION</b>	<b>24 090</b>		<b>860 949</b>	<b>117 249</b>	<b>-59 573</b>	<b>-492 456</b>	<b>-425 508</b>	<b>-72 875</b>	<b>96 304</b>	<b>24 090</b>

# Fondation du Château de Chillon, Pertes et Profits 2017

<b>Groupe de prestations:</b> Promotion du patrimoine		<b>1</b>
<b>Prestation:</b> Organisation de visites		<b>1.1</b>
<b>Partenaires:</b> Agences de voyages, Caristes, Offices du tourisme, Organismes de promotion touristique, Enseignants, Hôtellerie régionale		
<b>Bénéficiaires principaux:</b> Visiteurs		<b>Autres bénéficiaires:</b> Etat de Vaud, Commune de Veytaux, Commerces environnants, Région
<b>Objectif supérieur:</b> Faire connaître et découvrir le site; promouvoir le patrimoine en offrant des visites diversifiées de qualité		
<b>Coûts ordinaires:</b>	<b>Résultat de la prestation:</b>	<b>Résultat par visiteur:</b>
<b>Charges:</b> CHF -4 748 500		
<b>Revenus:</b> CHF 5 609 449	CHF 860 949	CHF 2.19
<b>Coûts budgétisés:</b>	<b>Prévision de la prestation:</b>	<b>Prévision de la couverture par visiteur:</b>
<b>Charges:</b> CHF -4 653 106		
<b>Revenus:</b> CHF 4 902 500	CHF 249 394	CHF 0.71
	<b>Indicateurs de performance</b>	<b>Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions</b>
<b>Volume</b>	Nombre de visiteurs	<b>Résultat</b> <b>Prévisions</b> <b>Ecart</b>
		Annuel   393 347   352 100   41 247
	Nombre de visiteurs par trimestre	1er trim.:   39 802   39 500   302
		2e   124 100   109 300   14 800
		3e   161 674   140 500   21 174
		4e   67 771   62 800   4 971
Anniversaires, ateliers, Jeux de rôle	1 244	
Nombre de visites guidées	2 392   2 211   181	
<b>Qualité</b>	Nombre de personnes moyen au tour	22   22   0
	Pourcentage des groupes constitués non guidés	55%   60%   -5%
	Pourcentage location audioguides	8.10%   8.24%   -0.14%
<b>Délai</b>		
<b>Satisfaction</b>	Enquête de satisfaction Sondage	
<b>Remarques:</b>	Voir p. 19 et suivantes du rapport annuel.	

# Fondation du Château de Chillon, Pertes et Profits 2017

<b>Groupe de prestations:</b> Promotion du patrimoine		<b>1</b>
<b>Prestation:</b> Organisation de manifestations		<b>1.2</b>
<b>Partenaires:</b> Confrérie du Guillon, Association pour le Château de Chillon, Organismes de promotion culturelle, Organismes de congrès et d'événements		
<b>Bénéficiaires principaux:</b> Participants aux manifestations et visiteurs		<b>Autres bénéficiaires:</b> Organismes de promotion touristique et culturelle
<b>Objectif supérieur:</b> Offrir le cadre de Chillon pour organiser des manifestations culturelles et festives, en accord avec l'esprit du lieu, dans un but de promotion du patrimoine		
<b>Coûts ordinaires:</b>	<b>Résultat de la prestation:</b>	<b>Résultat par manifestation:</b>
<b>Charges:</b> CHF -340 728		
<b>Revenus:</b> CHF 398 404	CHF 57 676	CHF 801.06
<b>Coûts budgétisés:</b>	<b>Prévision de la prestation:</b>	<b>Prévision de la couverture par manifestation:</b>
<b>Charges:</b> CHF -328 537		
<b>Revenus:</b> CHF 351 400	CHF 22 863	CHF 293.11
	<b>Indicateurs de performance</b>	<b>Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions</b>
		<b>Résultats PP 2016 Ecart Prévisions Ecart</b>
<b>Volume</b>	Nombre de manifestations	72 65 7 78 -6
	Nombre de participants	10 728 8 603 2 125 10 025 703
<b>Qualité</b>		
<b>Délai</b>		
<b>Satisfaction</b>		
<b>Remarques:</b>	Voir p. 26 et 27 du rapport annuel.	

# Fondation du Château de Chillon, Pertes et Profits 2017

<b>Groupe de prestations:</b> Entretien et conservation du patrimoine		<b>2</b>
<b>Prestation:</b> Conservation, entretien et amélioration des infrastructures du château		<b>2.1</b>
<b>Partenaires:</b> Office fédéral de la culture, Service des bâtiments de l'Etat de Vaud, Service des affaires culturelles de l'Etat de Vaud, Archives cantonales, Mandataires		
<b>Bénéficiaires principaux:</b> Etat de Vaud		<b>Autres bénéficiaires:</b> Public, Confédération, La Riviera
<b>Objectif supérieur:</b> Maintenir et mettre en valeur le patrimoine immobilier et mobilier		
<b>Coûts ordinaires:</b>	<b>Résultat de la prestation:</b>	<b>Résultat par unité de volume:</b>
<b>Charges:</b> CHF -1 264 465		
<b>Revenus:</b> CHF 346 500	CHF -917 965	Non significatif
<b>Coûts budgétisés:</b>	<b>Prévision de la prestation:</b>	<b>Prévision de la couverture par unité de volume:</b>
<b>Charges:</b> CHF -614 146		
<b>Revenus:</b> CHF 345 000	CHF -269 146	Non significatif
	<b>Indicateurs de performance</b>	<b>Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions</b>
		<b>Résultat    Prévisions    Ecart</b>
<b>Volume</b>	Nombres d'heures consacrées à la prestation par le personnel du château	0                    100                    -100 Heures
	Volume annuel de travaux mandatés (en CHF)	200 655            500 000            -299 345 (Bâtiment)
		12 408              13 000              -592 (Collections)
<b>Qualité</b>	Pourcentage de travaux validés par la Commission technique  Proposition, validation et mise en œuvre de la planification pluriannuelle des travaux	100%
<b>Délai</b>		
<b>Satisfaction</b>	Degré d'acceptation des travaux par l'Office fédéral de la culture	
<b>Remarques:</b>	Voir annexe III pour le détail et le coût des travaux gérés par la Commission Technique. Nos gardiens ont dû faire face à plusieurs absences de longues durées, pour cause de maladie ou d'accident, dans leur équipe. Leurs forces ont dès lors été concentrées sur l'accueil du public (405'319 visiteurs), les tours de services et la gestion des nombreuses soirées. Les travaux d'entretien habituellement effectués par leurs soins ont donc été confiés à des entreprises externes.	

# Fondation du Château de Chillon, Pertes et Profits 2017

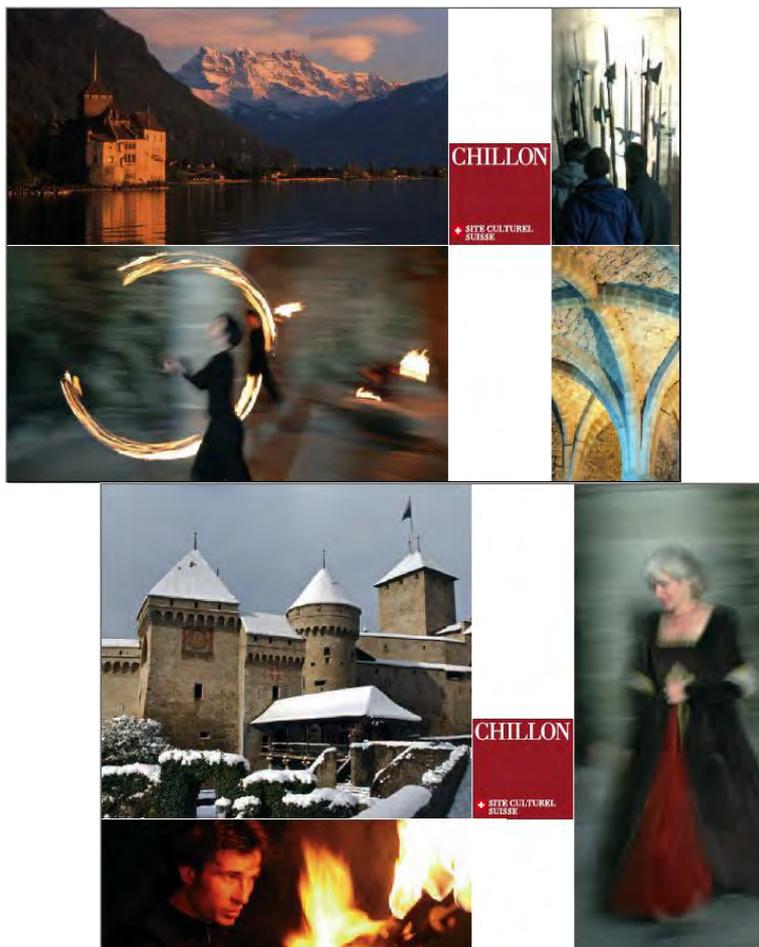
<b>Groupe de prestations:</b> Entretien et conservation du patrimoine		<b>2</b>
<b>Prestation:</b> Entretien du domaine extérieur		<b>2.2</b>
<b>Partenaires:</b> Commune de Veytaux, Service des bâtiments de l'Etat de Vaud, Service des affaires culturelles, Archives cantonales, Service des eaux, sols et assainissement (SESA), Services industriels, CFF, Office fédéral de la culture, Département militaire		
<b>Bénéficiaires principaux:</b> Etat de Vaud		<b>Autres bénéficiaires:</b> Public, Confédération, La Riviera, Commune de Veytaux, CFF
<b>Objectif supérieur:</b> Mettre en valeur et entretenir le domaine extérieur		
<b>Coûts ordinaires:</b>	<b>Résultat de la prestation:</b>	<b>Résultat par heure consacrée par le personnel:</b>
<b>Charges:</b> CHF -72 875		
<b>Revenus:</b> CHF -	CHF -72 875	-150.21
<b>Coûts budgétisés:</b>	<b>Prévision de la prestation:</b>	<b>Prévision du résultat par heure consacrée par le personnel:</b>
<b>Charges:</b> CHF -87 796		
<b>Revenus:</b> CHF 1 200	CHF -86 596	CHF -133.23
	<b>Indicateurs de performance</b>	<b>Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions</b>
		<b>Résultat    Prévisions    Ecart</b>
<b>Volume</b>	Nombres d'heures consacrées à la prestation par le personnel du château	485            650            -165
<b>Qualité</b>		
<b>Délai</b>		
<b>Satisfaction</b>		
<b>Remarques:</b>	Les objectifs budgétaires pour l'entretien des extérieurs ont été atteints.	

# Fondation du Château de Chillon, Pertes et Profits 2017

<b>Groupe de prestations:</b> Entretien et conservation du patrimoine		<b>2</b>
<b>Prestation:</b> Exploitation du domaine viticole		<b>2.3</b>
<b>Partenaires:</b> Hospices cantonaux, Office cantonal de la viticulture, Badoux S.A. (Aigle)		
<b>Bénéficiaires principaux:</b> Etat de Vaud, Association pour le Château de Chillon, Visiteurs, Badoux S.A. (Aigle)		<b>Autres bénéficiaires:</b> Confédération
<b>Objectif supérieur:</b> Préserver l'environnement proche du Château; promouvoir l'image du Château en cultivant sa vigne et en offrant un vin de qualité		
<b>Coûts ordinaires:</b>	<b>Résultat de la prestation:</b>	<b>Résultat par litre de vin clair:</b>
<b>Charges:</b> CHF -223 347		
<b>Revenus:</b> CHF 319 651	CHF 96 304	5.35
<b>Coûts budgétisés:</b>	<b>Prévision de la prestation:</b>	<b>Prévision de la couverture par bte de vin clair:</b>
<b>Charges:</b> CHF -133 515		
<b>Revenus:</b> CHF 217 000	CHF 83 485	8.07
	<b>Indicateurs de performance</b>	<b>Résultat p.r. aux objectifs ou prévisions</b>
		<b>Résultat    Prévisions    Ecart</b>
<b>Volume</b>	Nombre de bouteilles écoulées (7.5dl en Clos + Réserve)	17 993      9 420      8 573
	Nombre de bouteilles écoulées (2dl en Réserve)	7 522      3 500      4 022
<b>Qualité</b>	Note moyenne des relevés d'experts de la Confrérie des vignerons	5.68
<b>Délai</b>		
<b>Satisfaction</b>		
<b>Remarques:</b>	L'indicateur de performance est basé sur le nombre de bouteilles écoulées (ventes et cadeaux) et non pas sur le nombre de litres produit.	

# CHILLON

+ SITE CULTUREL  
SUISSE



## ANNEXE III : TRAVAUX DE CONSERVATION ET DE RESTAURATION (CT)

**château de Chillon - maintenance**

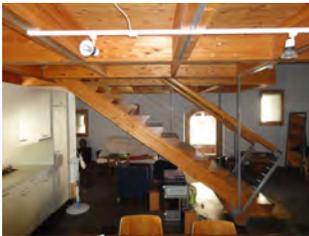
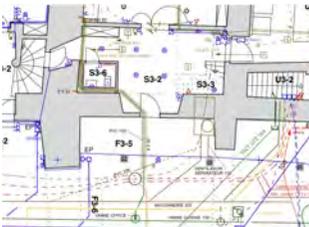
**Bouclement**

**2017**



Château de Chillon - boucllement - 2017

état au 31 décembre 2017 - p. 2

N°	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	illustration	Intervenants	Coûts	Propos. subv.
		Eclairages	Suite de la campagne de refonte des éclairages et des installations électriques du château. Travaux reportés.		électricien fournisseurs divers	0.00	0.00
		Divers	Divers travaux dans le domaine de l'exploitation.		divers	16'141.30	0.00
		Général	Honoraires et frais de l'architecte pour gérer les travaux d'exploitation.		architecte	10'190.00	0.00
		Général	Honoraires et frais de l'ingénieur électricien pour la mise à jour du dossier et le renouvellement de l'électricien du château		ingénieur électricien	15'273.90	0.00
<b>sous total</b>						41'605.20	0.00

Château de Chillon - boucllement - 2017

état au 31 décembre 2017 - p. 3

N°	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	illustration	Intervenants	Coûts	Propos. subv.
		Façades ouest	Etude de la restauration des façades ouest, donnant sur le lac. Développement du plan général de campagne et des étapes V à VIII. Provision financière versée au fond de restauration pour le financement du chantier des bâtiments QR en 2021 et SU en 2022.		architecte	299'344.80	299'344.80
		Sécurité	Suite de la campagne d'amélioration des garde-corps et escaliers du château. Réalisation d'une première tranche pour l'accès au donjon (K).		charpentier électricien	18'645.20	18'645.20
		Sécurité	Suite de la campagne de conservation-restauration des décors peints du château. Campagne sur les graffitis.		conservateur-restaurateur	5'000.00	5'000.00
		Sécurité	Suite de la campagne de contrôle et traitement des bois du château.		spécialiste bois	6'423.10	6'423.10

Château de Chillon - boucllement - 2017

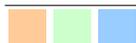
état au 31 décembre 2017 - p. 4

N°	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	illustration	Intervenants	Coûts	Propos. subv.
		Général	Suite de la campagne de restauration des maçonneries à l'intérieur du château. Réfection de l'étanchéité de la 4ème cour.		maçon étancheur	38'722.40	38'722.40
		Général	Opération à la nacelle dans la 1ère cour. Modifications des ferblanteries de M, retouches de peinture de C.		divers	9'278.70	9'278.70
		Général	Honoraires et frais de l'architecte pour gérer les études et travaux concernant la restauration du monument.		architecte	57'032.00	57'032.00
<b>sous total</b>						434'446.20	434'446.20

Château de Chillon - boucllement - 2017

état au 31 décembre 2017 - p. 5

N°	Sit	Lieu	Descriptif des travaux	illustration	Intervenants	Coûts	Propos. subv.
		Général	Travaux d'entretien courant		divers	0.00	0.00
		Général	Travaux d'entretien des couvertures.		couvreur	20'410.60	20'410.60
		Général	Honoraires et frais de l'architecte pour gérer les travaux d'entretien du monument.		architecte	3'538.00	3'538.00
<b>sous total</b>						<b>23'948.60</b>	<b>23'948.60</b>



**Boucllement 2017, récapitulatif total, Fr. TTC**

**500'000.00**

**458'394.80**

**Financements 2017:**

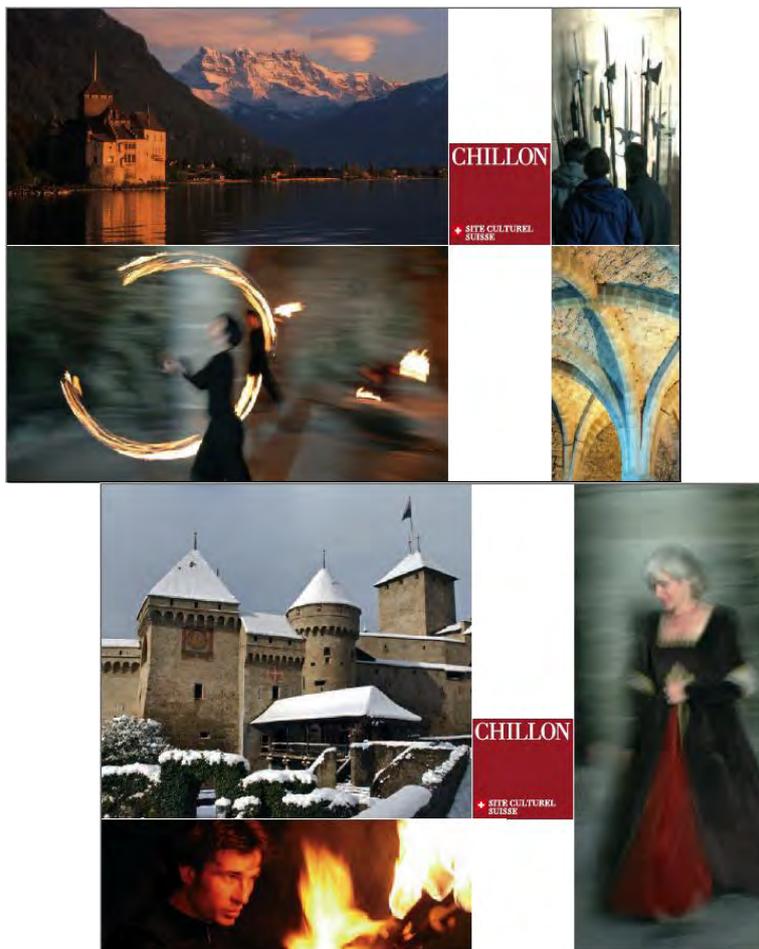
. FCC:	CHF	170'000.-
. subvention VD:	CHF	250'000.-
. subvention CH:	CHF	80'000.-
	-----	
. total:	CHF	500'000.-

**Boucllement 2017:**

. budget total:	CHF	500'000.-
. dépenses effectives:	CHF	-200'655.20
	-----	
. solde	CHF	299'344.80 (-> fond de restauration FR)
. total 2017 FR:	CHF	625'061.20

# CHILLON

+ SITE CULTUREL  
SUISSE



## ANNEXE IV : ORGANIGRAMME 2017

# Organigramme 2017

